



# ETH 3501B

# ETH 3502W

**ELECTRIC STOVE WITH HOT PLATES**  
INSTRUCTION MANUAL

**MINIBACKOFEN MIT KOCHPLATTEN**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**ELEKTRICKÁ MINITROUBA S PLOTNAMI**  
NÁVOD K OBSLUZE

**KEEDUPLAATIDEGA ELEKTRIAHI**  
KASUTUSJUHEHD

**MINI ŠTEDNJAK**  
UPUTE ZA UPORABU

**ELEKTRISKĀ PLĪTS SILDRIŅĪEM**  
ROKASGRĀMATA

**ELEKTRINĒ KROSNEĒ SU KAITLĒNTĒMIS**  
INSTRUKCIJĀ VADOVĀS

**FŐZŐLAPOS ELEKTROMOS SŰTŐ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**PIEKARNIK ELEKTRYCZNY Z PŁYTAMI GRZEWCZYMI**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**CUPTOR ELECTRIC CU PLITE ELECTRICE**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**ELEKTRICKÁ RŮRA S PLATŇAMI**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**ELEKTRICNA PEČICA S KUHALNIMA PLOŠČAMA**  
NAVODILA

**MINI ŠPoret**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ ΜΕ ΕΣΤΙΕΣ**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**ЕЛЕКТРИЧНА ПИЧ З КОЃОРКАМИ**  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne sädame esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizați-le cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priu χρησιμοποίησης τη συσκευής σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the oven if the door is damaged, it does not function correctly or the power cord is damaged. **Unplug the cord from outlet before repairing. If you remove the covers when the power supply is plugged in you can expose the service technician to an injury by electric shock! All repairs or adjustments including cord replacements must be carried out by a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance from direct contact with water or other liquids to prevent possible electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. This electric oven is intended for domestic use only. Do not operate the oven outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not touch hot surfaces. Prevent the risk of injury or burning. Do not use the oven for other purposes (e.g. heating rooms, drying animals, textile etc.).

5. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty. Use oven mitts when inserting/removing objects from the oven.
6. Pay special attention when using the oven near children. Ensure that children and pets are kept at a safe distance from the appliance during operation. Carefully remove all packaging and security before using the appliance.
7. Do not leave the electric oven running unattended.
8. Leave at least 10 cm of free space on each side of the oven to ensure proper air circulation. Do not place any objects on the oven.
9. This appliance is equipped with a door containing safety glass. This glass is more resilient and resistant to breaking than ordinary glass. Avoid scratching the oven door or chipping the edges off.
10. We recommend not leaving the plugged in oven unattended. Wait before the oven cools and unplug the power cord before performing maintenance work, inserting or removing accessories. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
11. Use the oven in its working position only, where there is no risk of it overturning, and sufficiently far from flammable objects (e.g. curtains, drapes, wood etc.).
12. Pay very close attention when handling roasting pans, grills, containing very hot oil or other hot liquids.
13. Do not use the oven near a source of heat, for example, stove hotplates. Protect the appliance against direct sunlight.
14. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges. Place the power plug of the appliance directly into a separate socket. Do not use splitters or extension leads.
15. Prevent fires inside the oven by observing the following:
  - a) Do not overheat food. Make sure no objects touch the inside walls of the oven.
  - b) Do not insert material such as cartons, plastic, paper etc. into the oven. Use material which is suitable for use in ovens.



c) Do not cover the oven from the inside or outside. Risk of fire or the oven overheating. The temperature of the doors, the outer surface or accessible surfaces may be higher when the appliance is in operation. The appliance may become hot during use. Care should be taken to avoid touching the heating elements inside the oven.

d) After use, wipe the door, door seal and the oven interior with a cloth moistened with a detergent solution and wipe dry. This removes any dirt, grease and any food residue.

If the cooked food inside the oven begins to smoke or ignites, keep the oven door closed, turn the oven off and unplug the power cord from the outlet.

16. The appliance is not intended for operating via a time switch or remote control.

17. Do not use the oven if it does not contain any food or liquids. You could damage the oven. Do not block or obstruct the ventilation openings of the oven.

18. Use the electric oven only in accordance with the instructions given in this manual. This electric oven is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.

19. You cannot use charcoal or similar fuels in this appliance.

20. This appliance is intended for household use and similar areas, such as:

- kitchen corners in shops, offices and other workplaces,
- in agriculture.
- by guests in hotels, motels and other residential establishments;
- in Bed and Breakfast accommodations.

21. This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and mental abilities and persons without experience and knowledge of the appliance, provided that supervision and/or instruction is provided with regard to the use of the appliance in a safe manner so that the hazards associated with its use are understood. Children must not play with this appliance.

Children cannot clean or otherwise maintain the appliance without supervision.



### **Hot surface!**

Marked surfaces become hot during use

### **Do not immerse in water!**

**NOTICE:** The appliance is designed for a maximum power input of 2918 W. It is not possible to use both hot plates and oven simultaneously. Always use only one OR the other hot plate and the oven at a time, or both plates without switching on the oven.





**Danger for children:** Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

**WARNING:** Do not use steam cleaners for cleaning. The product must be disconnected from the mains before cleaning the appliance. Next, let the appliance cool down. After cleaning, check that the power supply plug is properly dried, including other parts of the product, before reconnecting to the mains.

**NOTICE:** The baking pan is not intended for long-term contact with food.

## **BEFORE FIRST USE**

- Read all the instructions in this manual.
- Carefully unpack the appliance and remove all packing material and advertising stickers. Also check the interior and remove any packaging material.
- Make sure the oven is switched off and the hob is also switched off.
- There is a protective coating on the hotplates and heating elements from the factory that burns when the appliance is heated. This can cause smoke and odours when using the appliance, but these will disappear after a few uses. This is not a defect.
- You can minimise the formation of smoke by wiping the hobs and heating elements with a slightly damp cloth before first use. Do not use cleaning agents! Then dry them thoroughly.
- Only switch on the appliance when it is completely dry.
- Always ensure sufficient ventilation.

1. Turn on both hotplates without any cookware. Turn the  and  dials to position 3. Switch off after 5-10 minutes.
2. Then turn on the oven, also without dishes or any food. Turn the  control to 250 °C. Set the oven function to .

**Warning:** The surfaces between hot plates for white ovens can darken during use!

**Warning:** The appliance must be connected to a separate outlet with a circuit breaker rated at loads corresponding to the power consumption of the appliance.

## DESCRIPTION




- |                                       |                                      |                          |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Larger hotplate                    | 4. Regulation of the larger hotplate | 8. Oven functions switch |
| 2. Smaller hotplate                   | 5. Hotplate operation indicator      | 9. Oven door handle      |
| 3. Regulation of the smaller hotplate | 6. Oven thermostat                   | 10. Oven door            |
|                                       | 7. Oven operation indicator          | 11. Grill grate          |
|                                       |                                      | 12. Baking tray          |

## Appliance and control elements functions

### Selection of the function of the appliance.

Use the hob control dials ③ and ④ to set the desired hob power or use the Oven Functions Switch ⑧ to select the desired oven usage mode. **The oven can only be used with one hob at a time. Or you can use both hobs without turning on the oven.**

The symbols of the switches have the following meaning:

Control of the hotplates			
Smaller hotplate control (③)			Smaller hotplate
	●	Off	
	1	Low power	
	2	Medium power	
	3	High power	

Large hotplate control (④)			Larger hotplate
	●	Off	
	1	Low power	
	2	Medium power	
	3	High power (oven off)	
<b>Oven control</b>			
Thermostat (⑥)		Temperature settings	Oven
	●	Off (0 °C)	
Oven function switch (⑧)			Oven
	●	Off	
		Upper heating element	
		Lower heating element	
		Both heating elements	

### Hot plates control

- Turn the knob to adjust the smaller and/or larger hotplate to the desired power level.
- It is possible to set the power level from 1 to 3. The indicator lights up.
- As soon as you finish cooking, turn the knobs to the ● position to turn off the hotplates.

### Oven control

- Use the ⑥ knob to select the desired temperature for baking in the oven. The thermostat does not control the hot plates' temperature, only the temperature of the oven.
- Use the switch ⑧ to set the desired oven function. When the oven is switched on, the indicator lights up.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Warning:

- We do not recommend the use of baking bags in the oven.
- **Never** use plastic utensils, cardboard, paper and similar materials in the oven!
- Be very cautious while removing pans, grills or any hot dishes from the oven. Always use oven mitts.
- You can control the hob and oven separately or in combination.
- You can use both hobs at the same time.
- You can control the smaller hob and the oven at the same time.
- You can use the large hob (maximum power level 2 / 1000 W) and the oven at the same time. However, switching the large hob to stage 3 automatically switches the oven off.

**Note:** Notwithstanding this option, we do not recommend using all functions at once to avoid overloading the home's power supply and fuses.

### Cooking on hot plates

- **Do not touch the hot plates after use! The hot plates are hot!**
  - Use flat bottom containers. The diameter of the bottom should not be less than the diameter of the hot plate.
  - Do not turn on hot plates without cookware. This could lead to deformation.
1. Place the cooking pot on the hot plate.

2. Use the smaller ③ or larger ④ hot plate control to turn on and set the required hot plate.
3. When you finish cooking, turn off the hot plate using control knobs ③ or ④.
4. Unplug the power cord from the outlet after you are finished cooking.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from power and let it cool before cleaning!
- The oven has a special coating that is easy to clean. If necessary, use a damp towel to clean the oven walls.
- **Do not use a scouring pad, scraper or abrasive powders and aggressive cleaners that could damage the interior surface of the oven.**
- Wash all the accessories in soapy water.
- Wipe the oven door with a damp towel and dry with a paper or fabric cloth.
- Make sure water does not get into the air vents.
- Allow all parts and accessories cool prior to plugging the oven into the outlet.

## HOW TO REDUCE ELECTRICITY CONSUMPTION

Please read the recommendations below to ensure that you use the appliance you have purchased in an energy efficient manner.

- Opening the oven door frequently during baking causes cold air to enter the oven, causing energy loss. Therefore, only open the door when absolutely necessary.
- Try not to prepare more than one meal in the oven. Take care to ensure the appropriate temperature and cooking time.
- Do not preheat the oven unless necessary. If preheating is necessary, do not extend the duration of preheating beyond what is necessary.
- Thaw frozen foods before preparing them in the oven.
- Do not keep flammable materials around the oven.
- If you turn off the electric oven without opening the oven door, the food will continue to cook at the current temperature for a few minutes, which can save energy.

## TECHNICAL DATA

Capacity: 35 l

Dimensions: 505 × 416 × 330.5 mm (W × H × D)

Weight: 10.8 kg

Nominal voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz

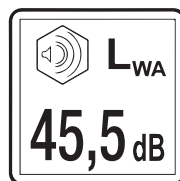
Noise level: 45.5 dB (A)

Large 180mm hotplate power consumption: 1500 W

Small 145mm hotplate power consumption: 1000 W

Oven input power: 1400 W

Maximum power consumption: 2918 W



## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF LIFE

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating instructions are available at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Changes of text and technical parameters reserved.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Aufmerksam lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren!

**Warnung:** Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen.

Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Backofen nicht benutzen, falls dieser nicht richtig arbeitet oder Tür und Stromkabel beschädigt wurden. **Stromkabel vor der Reparatur herausziehen. Entfernen Sie niemals die Abdeckungen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, da der Wartungstechniker einem gefährlichen Stromschlag ausgesetzt werden könnte! Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen und das Auswechseln des Netzkabels durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes, es besteht die Gefahr eines Stromschlags!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser!

4. Dieser elektrische Backofen ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Verwenden Sie den Backofen nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen. Dies könnte zu Verletzungen oder Verbrennungen führen. Verwenden Sie den Backofen nicht für andere Zwecke (Beheizung von Räumen, Trocknen von Tieren und Textilien u. dgl.).
5. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen. Benutzen Sie Ofenhandschuhe, um Gegenstände in den Backofen zu geben oder aus dem Backofen herauszunehmen.
6. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Mikrowellenherd in der Nähe von Kindern verwenden. Achten Sie darauf, dass Kinder und Haustiere während des Betriebs in sicherer Entfernung vom Gerät gehalten werden. Entfernen Sie sorgfältig alle Verpackungs- und Sicherheitsschutz, bevor Sie das Gerät benutzen.
7. Der Backofen sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
8. Auf jeder Seite des Backofens sollte ein Mindestabstand von 10 cm eingehalten werden, damit eine gute Luftzirkulation gewährleistet wird. Platzieren Sie auf den Backofen keine Gegenstände.
9. Dieses Gerät verfügt über eine Tür mit Sicherheitsglas. Dieses Glas ist härter und bruchbeständiger als gewöhnliches Glas. Schützen Sie die Backofentür vor Kratzern und geben Sie Acht, dass die Gerätekanten nicht abbrechen.
10. Der Mikrowellenherd sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Warten Sie, bis der Backofen vor der Instandhaltung, dem Hineinlegen/Herausnehmen von Zubehör abgekühlt ist, und ziehen Sie dann das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.



11. Der Backofen sollte nur in seiner Arbeitsposition und an Orten verwendet werden, an denen kein Umkippen droht und die sich in ausreichender Entfernung von brennbaren Gegenständen befinden (z.B. Vorhänge, Gardinen, Holz).
12. Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie mit Backblechen oder Rosten manipulieren, die heißes Öl oder sonstige heiße Flüssigkeiten enthalten.
13. Verwenden Sie den Backofen nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Kochplatten). Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
14. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts direkt in eine separate Steckdose. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
15. Beugen Sie möglichen Brandursachen vor, indem Sie folgendes beachten:
  - a) Überhitzen Sie nicht die Speisen. Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände die Innenwände des Backofens berühren.
  - b) Geben Sie in den Backofen kein Material aus Karton, Kunststoff, Papier oder dgl. Benutzen Sie nur solches Material, das für den Backofen geeignet ist.
  - c) Verdecken Sie nicht die äußeren oder inneren Seiten des Backofens. Es könnte zu einem Brand oder einer Überhitzung des Backofens kommen. Die Temperatur der Tür, der Außenfläche oder der zugänglichen Flächen könnte während des Betriebes steigen. Der Backofen könnte sich während des Betriebes erhitzen. Achten Sie vor allem darauf, dass die Heizelemente im Inneren des Backofens nicht berührt werden.
  - d) Wischen Sie nach der Verwendung Tür, Türdichtung und Innenraum des Backofens mit einem Tuch mit Seifenlösung ab und wischen Sie sie trocken. Somit entfernen Sie Schmutz, Fett und mögliche Speisereste.

e) Wenn die zubereitete Speise innerhalb des Backofens qualmt oder Feuer fängt, lassen Sie die Tür geschlossen, schalten Sie den Backofen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

16. Das Gerät darf nicht für den Betrieb über einen externe Zeitschaltuhr oder eine Fernbedienung gesteuert werden.
17. Benutzen Sie den Backofen nicht, falls sich im Inneren keine Flüssigkeiten oder Lebensmittel befinden. Sie könnten den Backofen beschädigen. Blockieren oder verstopfen Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Mikrowellenherds.
18. Verwenden Sie den Elektrobackofen gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen. Dieser Backofen ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
19. Verwenden Sie niemals Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe in diesem Gerät.
20. Dieses Gerät ist für die Anwendung im Haushalt und in vergleichbaren Räumlichkeiten vorgesehen wie:
- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen.
  - in der Landwirtschaft.
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen.
  - in Betrieben, die Übernachtung und Frühstück anbieten.
21. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder über eine sichere Verwendung des Geräts belehrt werden, so dass ihnen die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder anderweitig warten.



## Heiße Oberfläche!

Die so gekennzeichneten Flächen werden bei der Verwendung heiß.

**Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**

**HINWEIS:** Das Gerät ist für eine maximale Leistungsaufnahme von 2918 W vorgesehen. Es ist nicht möglich, beide Kochplatten und den Backofen gleichzeitig zu verwenden. Verwenden Sie immer nur die eine ODER die andere Kochplatte und den Backofen, oder beide Kochplatten, ohne den Backofen einzuschalten.





**Gefahr für Kinder:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

**HINWEIS:** Benutzen Sie zur Reinigung keine Dampfreiniger. Vor der Reinigung des Geräts muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Lassen Sie dann das Gerät abkühlen. Vergewissern Sie sich nach der Reinigung, dass der Netzstecker und andere Teile des Geräts gut getrocknet sind, bevor Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen.

**HINWEIS:** Das Backblech ist nicht für langfristigen Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.

## VOR DER ERSTVERWENDUNG

- Lesen Sie sämtliche Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch durch.
- Gerät vorsichtig auspacken und sämtliches Verpackungsmaterial und Werbeetiketten entfernen. Überprüfen Sie auch den Innenbereich und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Vergewissern Sie sich, dass der Backofen und beide Kochplatten ausgeschaltet sind.
- Die Kochplatten und Heizelemente sind werkseitig mit einer Schutzschicht versehen, die beim Erhitzen des Geräts abbrennt. Dies kann bei der Verwendung des Geräts zu Rauch und Gerüchen führen, die jedoch nach einigen Verwendungen verschwinden. Das ist keine Störung.
- Sie können den Rauch minimieren, indem Sie die Kochplatten und Heizelemente vor dem ersten Gebrauch mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel! Trocknen Sie sie dann gründlich ab.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es vollständig trocken ist.
- Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung.

1. Schalten Sie beide Kochplatten ohne Kochgeschirr ein. Stellen Sie den Drehknopf  und  auf Position 3. Schalten Sie sie nach 5-10 Minuten ab.
2. Schalten Sie dann den Backofen ein, ebenfalls ohne Geschirr oder Lebensmittel. Stellen Sie den Drehknopf  auf 250 °C. Stellen Sie die Ofenfunktion auf .

**Hinweis:** Bei weißen Elektrobacköfen könnten die Flächen zwischen den Kochplatten mit der Zeit dunkel werden!

**Hinweis:** Das Gerät ist an eine separate Steckdose mit einem Schutzschalter angeschlossen sein, der der Stromaufnahme des Geräts entspricht.




## BESCHREIBUNG




- |   |                                    |                 |
|---|------------------------------------|-----------------|
| 1. Größere Kochplatte                   | 5. Betriebsanzeige der Kochplatten | 10. Backofentür |
| 2. Kleinere Kochplatte                  | 6. Backofen-Thermostat             | 11. Grillrost   |
| 3. Regulierung der kleineren Kochplatte | 7. Betriebsanzeige des Backofens   | 12. Backblech   |
| 4. Regulierung der größeren Kochplatte  | 8. Programmwähler                  |                 |
|   | 9. Griff der Backofentür           |                 |







## Funktionen und Bedienelemente des Geräts

### Auswahl der Gerätefunktion



Benutzen Sie die Drehknopf der Kochplatten  und , um die gewünschte Leistung der Kochplatten einzustellen oder benutzen Sie den Programmwähler , um die gewünschten Betriebsmodus des Backofens auszuwählen. **Der Backofen kann nur mit einer Kochplatte gleichzeitig verwendet werden. Oder Sie können beide Kochplatten verwenden, ohne den Backofen einzuschalten.**

Bedeutung einzelner Symbole:

Bedienung der Kochplatten			
Regulierung der kleineren Kochplatte (③)			Kleinere Kochplatte
	●	Aus	
	1	Geringe Leistung	
	2	Mittlere Leistung	
	3	Hohe Leistung	

Regulierung der größeren Kochplatte (④)			Größere Kochplatte
	●	Aus	
	1	Geringe Leistung	
	2	Mittlere Leistung	
	3	Hohe Leistung (der Ofen ist ausgeschaltet)	
<b>Bedienung des Backofens</b>			
Thermostat (⑥)		Einstellung der Temperatur	Backofen
	●	Aus (0 °C)	
Programmwähler (⑧)			Backofen
	●	Aus	
		Oberes Heizelement	
		Unteres Heizelement	
		Beide Heizelemente	

### Regulierung der Kochplatten

- Drehen Sie den Knopf, um die kleinere  und/oder größere  Kochplatte auf die gewünschte Leistungsstufe einzustellen.
- Es ist möglich, die Leistungsstufe von 1 bis 3 einzustellen. Die Anzeige leuchtet auf.
- Sobald Sie mit dem Kochen fertig sind, stellen Sie den Drehknopf auf Position ●, um die Kochplatten auszuschalten.

### Bedienung des Backofens

- Wählen Sie mit dem Drehknopf ⑥ die gewünschte Temperatur für das Backen im Ofen aus. Der Thermostat reguliert ausschließlich die Temperatur des Backofens und nicht der Kochplatten.
- Benutzen Sie den Programmwähler ⑧, um die gewünschte Ofenfunktion einzustellen. Wenn der Backofen eingeschaltet wird, leuchtet die Anzeige auf.

## GEBRAUCHSHINWEISE

### Hinweis:

- Geben Sie in den Backofen keine Backfolie.
- **Verwenden Sie niemals** Plastikgeschirr, Pappe, Papier und ähnliche Materialien im Backofen!
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Backbleche, Grillroste und sonstiges heißes Kochgeschirr aus dem Backofen herausnehmen. Benutzen Sie Ofenhandschuhe.
- Sie können die Kochplatten und den Backofen separat oder kombiniert bedienen.
- Sie können beide Kochplatten gleichzeitig verwenden.
- Sie können die kleinere Kochplatte und den Backofen gleichzeitig bedienen.
- Sie können die große Kochplatte (maximale Leistungsstufe 2 / 1000 W) und den Backofen gleichzeitig benutzen. Wenn Sie jedoch die große Kochplatte auf Stufe 3 einstellen, wird der Backofen automatisch ausgeschaltet.

**Bemerkung:** Ungeachtet dieser Option empfehlen wir nicht, alle Funktionen auf einmal zu verwenden, um eine Überlastung des Stromversorgungsnetzes und der Sicherungen zu vermeiden.

## Kochen auf den Kochplatten

- **Berühren Sie die Oberfläche der Kochplatten nach dem Kochen nicht! Die Kochplatten sind heiß!**
  - Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachem Boden. Der Durchmesser des Bodens darf nicht kleiner als der Durchmesser der Kochplatte sein.
  - Schalten Sie die Kochplatten niemals ohne Kochgeschirr ein, denn es könnte zu Verformungen kommen.
1. Stellen Sie den Kochtopf auf die Kochplatte.
  2. Verwenden Sie den Drehknopf für die große oder kleine Kochplatte ③ oder ④, um die gewünschte Kochplatte einzuschalten und zu bedienen.
  3. Schalten Sie die Kochplatte nach dem Kochen mit dem Drehknopf ③ oder ④ aus.
  4. Trennen Sie das Gerät nach dem Kochen vom Stromnetz.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen!
- Der Backofen wurde werksseitig mit einer speziellen Oberfläche versehen, die mühelos zu reinigen ist. Wenn nötig, wischen Sie die Ofenwände mit einem feuchten Tuch ab.
- **Verwenden Sie zur Reinigung keine Drahtschwämme, Schaber, Schleifpulver oder aggressive Reinigungsmittel, die die Innenfläche des Backofens beschädigen könnten.**
- Waschen Sie das Zubehör mit Seifenwasser.
- Wischen Sie die Backofentür mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie mit einem Papier- oder Stoffhandtuch.
- Achten Sie darauf, dass in die Lüftungsöffnungen kein Wasser gelangt.
- Lassen Sie alle Teile und sämtliches Zubehör gut trocknen, bevor Sie den Backofen an das Stromnetz anschließen.

## WIE SIE DEN STROMVERBRAUCH REDUZIEREN KÖNNEN

Lesen Sie die nachstehenden Empfehlungen, damit Sie das erworbene Gerät auf energieeffiziente Weise verwenden.

- Wenn Sie die Backofentür während des Backens häufig öffnen, gelangt kalte Luft in den Ofen, was zu Energieverlusten führt. Öffnen Sie daher die Tür nur, wenn es unbedingt notwendig ist.
- Versuchen Sie, nicht mehr als eine Mahlzeit im Backofen zuzubereiten. Achten Sie auf die richtige Temperatur und Garzeit.
- Heizen Sie den Ofen nur dann vor, wenn es unbedingt notwendig ist. Wenn ein Vorheizen notwendig ist, verlängern Sie die Dauer des Vorheizens nicht unnötig.
- Tauen Sie Tiefkühlkost auf, bevor Sie sie im Backofen zubereiten.
- Bewahren Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Backofens auf.
- Wenn Sie den Elektrobackofen ausschalten, ohne die Backofentür zu öffnen, werden die Speisen noch einige Minuten lang bei der aktuellen Temperatur gekocht, was Energie sparen kann.

## TECHNISCHE ANGABEN

Volumen: 35 l

Maße: 505 × 416 × 330,5 mm (B × H × T)

Gewicht: 10,8 kg

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz

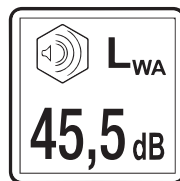
Geräuschpegel: 45,5 dB (A)

Kochplattenleistung der großen Kochplatte 180mm: 1500 W

Kochplattenleistung der kleinen Kochplatte 145mm: 1000 W

Backofenleistung: 1400 W

Max. Strombedarf: 2918 W



## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtete pozorně a uschovejte pro pozdější potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy troubu nepoužívejte, pokud jsou poškozená dvířka, trouba nefunguje správně nebo pokud je přívodní kabel poškozen. **Před opravou odpojte síťový přívod ze zásuvky. Odstraněním krytů se zapojeným síťovým přívodem můžete vystavit nebezpečí zasažení elektrickým proudem servisního technika! Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Elektrická trouba je určena pouze pro domácí použití. Nepoužívejte troubu venku nebo ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se horkých povrchů. Předejdete tím riziku poranění nebo popálení. Nepoužívejte troubu k jiným účelům (např. vytápění místností, sušení zvířat, textilu apod.).



5. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky. Při vkládání/vyjímání předmětů z trouby použijte kuchyňské chňapky.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte troubu v blízkosti dětí. Dohlédněte, aby se děti a domácí zvířata nacházely v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče v průběhu provozu. Před použitím spotřebiče pečlivě odstraňte všechny elementy obalu a zabezpečení.
7. Elektrická trouba by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
8. Z každé strany trouby ponechte minimálně 10 cm volného prostoru, aby byla zajištěna řádná cirkulace vzduchu. Na troubu nepokládejte žádné předměty.
9. Tento spotřebič je vybaven dvířky s bezpečnostním sklem. Toto sklo je pevnější a odolnější proti rozbití než obyčejné sklo. Vyvarujte se poškrábání dvířek trouby nebo odštipnutí hran.
10. Doporučujeme nenechávat troubu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou, vložením či vyjmutím příslušenství vyčkejte, až trouba vychladne, a vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
11. Troubu používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy, dřevo atd.).
12. Dbejte zvýšené pozornosti při manipulaci s pekáčem, roštem, obsahujícím rozpálený olej nebo jiné horké tekutiny.
13. Nepoužívejte troubu v blízkosti zdroje tepla, např. plotýnky sporáku. Chraňte ji před přímým slunečním zářením.
14. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Vidlici napájecího přívodu přístroje umístěte přímo do samostatné zásuvky. Nepoužívejte rozbočky nebo prodlužovací přívody.
15. Riziko vzniku požáru uvnitř trouby omezíte následovně:
  - a) Jídlo nepřehřívejte. Ujistěte se, že se žádné předměty nedotýkají vnitřních stran trouby.

- b) Do trouby nevkládejte materiály, jako jsou karton, plast, papír apod. Používejte materiály vhodné pro použití v troubě.
- c) Troubu z vnějších i vnitřních stran ničím nezakrývejte. Mohlo by dojít k požáru či přehřátí trouby. Teplota dvířek, vnějšího povrchu nebo přístupných povrchů může být vyšší, jestliže je spotřebič v činnosti. Během používání se může stát spotřebič horkým. Pozornost by měla být věnována tomu, aby se zabránilo dotyku topných článků uvnitř trouby.
- d) Po použití otřete dvířka, těsnění dvířek a vnitřní prostor trouby utěrkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytřete do sucha. Tím odstraníte veškeré nečistoty, mastnotu a případné zbytky pokrmu.
- e) Pokud by se z upravovaného pokrmu uvnitř trouby začalo kouřit nebo by se vznítil, nechte dvířka trouby zavřená, troubu vypněte a vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
16. Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
17. Troubu nepoužívejte, pokud uvnitř nejsou žádné tekutiny ani potraviny, mohli byste troubu poškodit. Neblokujte a neucpávejte ventilační otvory trouby.
18. Používejte elektrickou troubu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato elektrická trouba je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
19. V tomto spotřebiči se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobné palivo.
20. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
- kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích.
  - v zemědělství.
  - hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředcích.
  - v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.
21. Tento spotřebič může být používán dětmi staršími 8 roků a osobami s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez

zkušeností a znalostí spotřebiče, pokud bude zajištěný dozor anebo instruktáž vzhledem k používání spotřebiče bezpečným způsobem, tak, aby ohrožení spojené s používáním, bylo srozumitelné. Děti si nemohou se zařízením hrát. Děti bez dozoru nemohou vykonávat čištění ani jinou údržbu spotřebiče.



### **Horký povrch!**

Takto označené povrchy se při použití stávají horkými.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

**UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič je určen pro maximální příkon 2918 W. Není možné použít souběžně obě plotýnky a troubu. Vždy používejte najednou pouze jednu NEBO druhou plotýnku a troubu nebo obě plotýnky bez zapnutí trouby.

**Nebezpečí pro děti:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

**UPOZORNĚNÍ:** Při čištění nepoužívejte parní čistič. Před čištěním spotřebiče musí být výrobek odpojen z elektrické sítě. Dále spotřebič nechte vychladnout. Po skončení čištění před opětovným připojením do elektrické sítě zkontrolujte, zda je vidlice napájecího přívodu řádně vysušena včetně ostatních součástí výrobku.

**UPOZORNĚNÍ:** Pekáč není určen k dlouhodobému styku s potravinami.

### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Přečtěte si veškeré instrukce této příručky.
- Spotřebič opatrně vybalte a odstraňte všechny obalový materiál a reklamní nálepky. Zkontrolujte i vnitřní prostor a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Ujistěte se, že je trouba vypnutá a plotýnky jsou také vypnuté.
- Na plotýnkách a topných tělesech je ochranná vrstva z výroby, která se při zahřívání spotřebiče pálí. To může při používání spotřebiče způsobovat kouř a zápach, které však po několika použitích zmizí. Nejedná se o závadu.

- Vznik kouře můžete minimalizovat tím, že plotýnky a topná tělesa před prvním použitím otřete mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky! Poté je důkladně osušte.
  - Spotřebič zapínejte pouze tehdy, když je zcela suchý.
  - Vždy zajistěte dostatečné větrání.
1. Zapněte obě plotýnky bez jakékoli nádoby. Ovladače a otočte do polohy 3. Po 5-10 minutách vypněte.
  2. Následně zapněte troubu, rovněž bez nádobí či jakýchkoliv potravin. Otočte ovladač do polohy 250 °C. Funkci trouby nastavte na .

**Upozornění:** U elektrické trouby v bílém provedení může během používání dojít ke ztmavnutí plochy mezi plotýnkami!

**Upozornění:** Spotřebič musí být zapojen k samostatné zásuvce s jističem dimenzovaným na zatížení odpovídající odběru proudu tohoto spotřebiče.

## POPIS



- |                            |                               |                          |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Větší plotýnka          | 5. Indikátor provozu plotýnek | 9. Rukojeť dvířek trouby |
| 2. Menší plotýnka          | 6. Termostat trouby           | 10. Dvířka trouby        |
| 3. Regulace menší plotýnky | 7. Indikátor provozu trouby   | 11. Grilovací rošt       |
| 4. Regulace větší plotýnky | 8. Přepínač funkcí trouby     | 12. Pečící plech         |







## Funkce spotřebiče a ovládacích prvků

### Výběr funkce spotřebiče



Pomocí ovladačů regulace plotýnek ③ a ④ nastavte požadovaný výkon plotýnek nebo Přepínačem funkcí trouby ⑧ vyberte požadovaný režim použití trouby. **Troubu je možné používat souběžně vždy jen s jednou plotýnkou. Nebo je možné používat obě plotýnky bez zapnutí trouby.**

Symbyl přepínačů mají následující význam:

Ovládání plotýnek			
Regulace menší plotýnky (③)			Menší plotýnka
	●	Vypnuto	
	1	Nízký výkon	
	2	Střední výkon	
	3	Vysoký výkon	

Regulace větší plotýnky (④)			Větší plotýnka
	●	Vypnuto	
	1	Nízký výkon	
	2	Střední výkon	
	3	Vysoký výkon (trouba vypnuta)	
<b>Ovládání trouby</b>			
Termostat (⑥)		Nastavení teploty	Trouba
	●	Vypnuto (0 °C)	
Přepínač funkcí trouby (⑧)			Trouba
	●	Vypnuto	
		Horní topné těleso	
		Spodní topné těleso	
		Obě topná tělesa	

### Regulace ploten

- Otočte knoflík pro regulaci menší  a/nebo větší  plotýnky na požadovanou úroveň výkonu.
- Při vyjímání pekáče, roštu nebo jakékoliv jiné horké nádoby z trouby dbejte maximální opatrnosti. Vždy používejte kuchyňské chňapky.
- Jakmile skončíte s vařením, otočte knoflíky do pozice ● pro vypnutí plotýnek.

### Regulace trouby

- Pomocí ovladače ⑥ vyberte požadovanou teplotu pro pečení v troubě. Termostat neovládá teplotu plotýnek, pouze teplotu trouby.
- Pomocí přepínače ⑧ nastavte požadovanou funkci trouby. Po zapnutí trouby se rozsvítí indikátor.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

### Upozornění:

- Nedoporučujeme používat v troubě sáčky na pečení.
- **Nikdy** v troubě nepoužívejte plastové nádoby, lepenku, papír a podobné materiály!
- Při vyjímání pekáče, roštu nebo jakékoliv jiné horké nádoby z trouby dbejte maximální opatrnosti. Vždy používejte kuchyňské chňapky.
- Plotýnky a troubu můžete ovládat samostatně nebo v kombinaci.
- Obě plotýnky můžete používat současně.
- Menší plotýnku a troubu můžete ovládat současně.
- Můžete používat velkou plotýnku (maximálně na 2. stupeň výkonu / 1000 W) a troubu současně. Přepnutím velké plotýnky na stupeň 3 se však trouba automaticky vypne.

**Poznámka:** Bez ohledu na tuto možnost nedoporučujeme používat všechny funkce najednou, aby nedošlo k přetížení domácí elektrické sítě a pojistek.

### Vaření na plotýnkách

- **Nedotýkejte se povrchu plotýnek po použití! Plotýnky jsou horké!**
- Používejte nádoby s rovným dnem. Průměr dna nesmí být menší, než je průměr plotýnky.
- Nezapínejte plotýnky samostatně bez nádoby, mohlo by dojít k deformaci.

1. Postavte hrnec na plotýnku.
2. Ovladačem Regulace velké nebo malé plotny ③ nebo ④ zapnete a regulujete požadovanou plotýnku.
3. Po skončení vaření plotýnku ovladačem ③ nebo ④ vypnete.
4. Po skončení vaření vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vždy odpojte od sítě a nechte vychladnout!
- Trouba je opatřena speciálním povrchem, který se snadno čistí. Je-li třeba, otřete stěny trouby vlhkým hadříkem.
- **K čištění nepoužívejte drátěnky, škrabky nebo brusné prášky a agresivní čističe, které by mohly poškodit vnitřní povrch trouby.**
- Veškeré příslušenství omyjte v mýdlové vodě.
- Dvířka trouby otřete vlhkým hadříkem a osušte papírovou nebo látkovou utěrkou.
- Dbejte na to, aby se do ventilačních otvorů nedostala voda.
- Před zapojením trouby do zásuvky a jejím použitím nechte všechny její části a příslušenství řádně vyschnout.

## JAK SNÍŽIT SPOTŘEBU ELEKTRICKÉ ENERGIE

Přečtěte si prosím níže uvedená doporučení, abyste zakoupený spotřebič používali efektivně z hlediska spotřeby energie.

- Časté otevírání dvířek trouby během pečení způsobuje, že se do trouby dostává chladný vzduch, a tím dochází ke ztrátám energie. Proto dvířka otevírejte jen tehdy, je-li to nezbytně nutné.
- Snažte se v troubě připravovat více než jedno jídlo. Dbejte na vhodnou teplotu a čas přípravy.
- Troubu nepředehřívajte, pokud to není nutné. Pokud je předehřátí nutné, neprodlužujte jeho trvání více, než je nutné.
- Před přípravou zmrazených potravin v troubě je rozmrazte.
- V okolí trouby neuchovávejte hořlavé materiály.
- Pokud elektrickou troubu vypnete, aniž byste otevřeli dvířka trouby, jídlo se bude několik minut nadále péct při stávající teplotě, čímž můžete ušetřit energii.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 35 l

Rozměry: 505 × 416 × 330,5 mm (Š × V × H)

Hmotnost: 10,8 kg

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

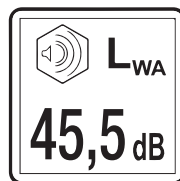
Hlučnost: 45,5 dB (A)

Příkon velké 180mm plotýnky: 1500 W

Příkon malé 145mm plotýnky: 1000 W

Příkon trouby: 1400 W

Maximální příkon: 2918 W



## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



08/05



Čeština

## OHUTUSJUHISED

**Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!**

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage mikrolaineahju, kui selle uks on kahjustatud, kui see ei tööta nõuetekohaselt või kui toitejuhe on kahjustatud. **Enne remontimist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti. Toitevõrguga ühendatud seadmel katete eemaldamine võib põhjustada elektrilööki! Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega. Ärge sukeldage toitejuhet või pistikupesa vette!
4. See elektriahi on ettenähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Ärge kasutage ahju õues ega märjas keskkonnas ning ärge puudutage kaablit või toodet märgade kätega. Elektrilöögi oht. Ärge puudutage kuumi pealispindu. Hoiab ära vigastuse või põletuse riski. Ärge kasutage ahju mistahes muul eesmärgil (näiteks ruumide kütmiseks, loomade, kangaste kuivatamiseks jne.).



5. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse. Esemete eemaldamisel ahjust kasutage pajakindaid.
6. Ahju kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud. Veenduge, et lapsed ja lemmikloomad hoitakse seadme kasutamise ajal seadmest ohutusse kaugusesse. Enne seadme kasutamist eemaldage hoolikalt kogu pakend ja turvaelement.
7. Ärge jätke töötavat elektriahju järelevalveta.
8. Piisava õhuringluse tagamiseks jätke ahju igale küljele vähemalt 10 cm suurune vaba ruum. Ärge asetage ahju kõrvalisi esemeid.
9. See seade on varustatud turvaklaasiga uksega. See klaas on võrreldes tavalise klaasiga elastsem ja vastupidavam. Vältige ukseklaasi kriimustamist ja selle servade kahjustamist.
10. Ärge jätke toitevõrku ühendatud ahju järelevalveta. Enne hooldustööde teostamist, tarvikute sisestamist või eemaldamist laske ahjul maha jahtuda ning ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
11. Kasutage ahju ainult selle tööasendis, kus puudub oht selle ümberkukkumiseks ning piisavalt kaugel süttimisohhtlikest esemetest (näiteks kardinad, eesriided, puit jne.).
12. Olge eriti ettevaatlikud väga kuumade õliga või muude kuumade vedelikega pannide ja restide käsitlemisel.
13. Ärge kasutage ahju kuumusallika, näiteks ahju keeduplaatide läheduses. Kaitske seadet otsese päikesevalguse eest.
14. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Asetage seadme toitepistik otse eraldi pistikupessa. Ärge kasutage jaotureid ega pikendusjuhtmeid.
15. Leegi ärahoidmiseks mikrolaineahju sees pöörake tähelepanu alljärgnevale:
  - a) Ärge toitu üle kuumutage. Veenduge, et ahju siseseinu ei puudutata mistahes esemed.
  - b) Ärge paigutage ahju paberit, metalloosi, pappi, plastikut jne. Kasutage ahjus kasutamiseks sobivaid materjale.

c) Ärge katke ahju seest-või väljastpoolt. See võib põhjustada tulekahju või ahju ülekuumenemise. Töötava seadme uste, välispindade või juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrgem. Seade võib kasutamise ajal muutuda kuumaks. Ärge puudutage ahju sees olevaid kuumutuselemente.

d) Pärast kasutamist pühkige uks, uksetihend ja ahju sisemus pesuvahendi lahuses niisutatud lapiga puhtakse ning seejärel pühkige kuivaks. See eemaldab mistahes mustuse, rasva ja toidujäätmed.

Kui küpsetatud toit ahjus hakkab suitsema või süttima, hoidke ahju uks kinni, lülitage ahju välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

16. Seade ei ole ette nähtud ajaviiteseadme või kaugjuhtimispuldi abil kasutamiseks.

17. Ärge kasutage ahju, kui selles ei ole toitu või vedelikke. See võib kahjustada ahjuust. Ärge blokeerige või takistage ahju õhutusavasid.

18. Kasutage elektriahju ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See elektriahi on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

19. Seadmes ei ole lubatud kasutada sütt või muid sarnaseid kütuseid.

20. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:

- kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad,
- põllumajanduses.
- hotellide, motellide ja muude elamute külalised;
- Bed and Breakfast majutuskohtades.

21. Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste ja vaimsete võimetega isikud ning isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, tingimusel, et seadme ohutu kasutamise osas on tagatud järelevalve ja/või juhendamine, nii et seadme kasutamisega seotud ohud oleksid arusaadavad. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega muul viisil hooldada.



## Pealispind on kuum!

Tähistatud pinnad muutuvad kasutamise ajal kuumaks

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

**MÄRKUS:** Seade on ette nähtud maksimaalsele võimsusele 2918 W. Es ei ole võimalik kasutada samaaegselt nii pliiti kui ka ahju.





Kaasaegselt ei ole võimalik kasutada nii pliiti kui ka ahju. Kasutage alati ainult ühte VÕI teist pliiti ja ahju korraga või mõlemat pliiti ilma ahju sisse lülitamata.

**Oht lastele:** Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämbumise oht.

**HOIATUS:** Ärge kasutage puhastamiseks aurupuhasteid. Enne seadme puhastamist tuleb toode vooluvõrgust lahti ühendada. Seejärel laske seadmel jahtuda. Pärast puhastamist kontrollige enne vooluvõrku tagasi ühendamist, et toitepistik oleks korralikult kuivanud, kaasa arvatud toote muud osad.

**MÄRKUS:** Küpsetuspann ei ole ettenähtud pikaajaliseks kokkupuuteks toiduainetega.

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Tutvuge selle kasutusjuhendi juhistega.
  - Pakkige seade ettevaatlikult lahti ning eemaldage kõik pakkematerjalid ja reklaamkleebised. Kontrollige ka sisemust ja eemaldage kõik pakendimaterjalid.
  - Veenduge, et ahi on välja lülitatud ja ka pliit on välja lülitatud.
  - Pliidiplaatidel ja küttekehadel on tehasesaadav kaitsekate, mis seadme kuumutamisel põleb. See võib põhjustada seadme kasutamisel suitsu ja lõhna, kuid need kaovad pärast mõningaid kasutuskordi. See ei ole talitushäire.
  - Võite vähendada suitsu tekkimist, kui pühkiate pliidi ja küttekehad enne esimest kasutamist kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid! Seejärel kuivatage nad põhjalikult.
  - Lülitage seade sisse alles siis, kui see on täiesti kuiv.
  - Tagage alati piisav ventilatsioon.
1. Lülitage mõlemad pliidiplaadid ilma toiduvalmistamisvahenditeta sisse. Keerake valimisnupud  ja  asendisse 3. Lülitage seade 5-10 minuti pärast välja.
  2. Seejärel lülitage ahi sisse, samuti ilma nõude või toiduta. Keerake regulaator  250 °C-le. Seadke ahjufunktsioon .

**Hoiatus:** Kasutamise käigus võivad keeduplaatide vahelised pinnad tumeneda!

**Hoiatus:** Seade tuleb ühendada eraldi pistikusse, mis on varustatud seadme toitepingele vastava kaitselülitiga.

## KIRJELDUS



- |                                  |                                  |                     |
|----------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| 1. Suurem pliidiplaat            | 5. Kuumutusplaadi töö indikaator | 9. Ahju uks käepide |
| 2. Väiksem pliidiplaat           | 6. Ahju termostaat               | 10. Ahju uks        |
| 3. Väiksema pliidi reguleerimine | 7. Ahju tööindikaator            | 11. Grillivõre      |
| 4. Suurema pliidi reguleerimine  | 8. Ahju funktsioonide lüliti     | 12. Küpsetusplaat   |






## Seadme ja juhtelementide funktsioonid

### Seadme funktsioonide valimine.



Kasutage pliidi juhtimisklahve ③ ja ④ soovitud pliidi võimsuse seadmiseks või kasutage ahju funktsioonide lüliti ⑧, et valida soovitud ahju kasutusrežiim. **Ahju saab korraga kasutada ainult ühe pliidiga. Või võite kasutada mõlemat pliidiplaati ilma ahju sisse lülitamata.**

Lülite sümbolitel on alljärgnev tähendus:

Pliidiplaatide juhtimine		
Madalam pliidi kontroll (③)		
	●	Väljas
	1	Väike võimsus
	2	Keskmine võimsus
Suurte plaatide kontroll (④)		
	●	Väljas
	1	Väike võimsus
	2	Keskmine võimsus
	3	Kõrge võimsus (ahi välja lülitatud)

Ahju juhtimine			
Termostat (⑥)		Temperatuuri seadistused	Ahju
	●	Väljas (0 °C)	
Pliidi funktsioonilüliti (⑧)			Ahju
	●	Väljas	
		Ülemine kütteelement	
		Alumine kütteelement	
		Mõlemad kütteelemendid	

### Keeduplaatide regulaator

- Pöörake nuppu, et reguleerida väiksem  ja/või suurem  kuumutusplaat soovitud võimsuse tasemele.
- Võimsuse taset on võimalik määrata vahemikus 1 kuni 3. Indikaator süttib.
- Niipea kui olete toiduvalmistamise lõpetanud, keerake pliidiplaatide väljalülitamiseks nupud asendisse ●.

### Ahju juhtimine

- Kasutage ⑥ nuppu, et valida ahjus küpsetamiseks soovitud temperatuur. Termostaat ei reguleeri keeduplaatide temperatuuri, ainult ahju temperatuuri.
- Kasutage lüliti ⑧ soovitud ahju funktsiooni seadistamiseks. Kui ahi on sisse lülitatud, süttib indikaator.

## KASUTUSJUHEND

### Hoiatus:

- Me ei soovita küpsetuskottide kasutamist ahjus.
- **Mitte kunagi** kasutage ahjus plastist nõusid, pappi, paberit ja sarnaseid materjale!
- Pannide, restide ja mistahes kuumade toidunõude eemaldamisel ahjust olge äärmiselt ettevaatlikud. Kasutage alati pajakindaid.
- Pliiti ja ahju saab juhtida eraldi või koos.
- Võite kasutada mõlemat pliidiplaati korraga.
- Saate juhtida väiksemat pliiti ja ahju korraga.
- Saate kasutada suurt pliiti (maksimaalne võimsus 2 / 1000 W) ja ahju samaaegselt. Suure pliidi lülitamine 3. astmele lülitab aga ahju automaatselt välja.

**Märkus:** Et hoolimata sellest võimalusest ei soovita me kõiki funktsioone korraga kasutada, et vältida kodu voluvõrgu ja kaitsmete ülekoormamist.

### Toidu valmistamine keeduplaatidel

- **Ärge puudutage keeduplaate kohe pärast kasutamist! Keeduplaadid on kuumad!**
- Kasutage lameda põhjaga toidunõusid. Alumise osa läbimõõt ei tohi olla väiksem keeduplaadi läbimõõdust.
- Ärge lülitage keeduplaate sisse ilma toidunõudeta. See võib põhjustada deformatsioone.
  1. Asetage toidunõu keeduplaadile.
  2. Kasutage väiksemat ③ või suuremat ④ kuumat plaadi reguleerimist, et lülitada sisse ja seadistada vajalik kuumat plaati.
  3. Kui olete toiduvalmistamise lõpetanud, lülitage keeduplaat juhtnuppude ③ või ④ abil välja.
  4. Pärast toiduvalmistamise lõppu ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust välja ning laske sellel jahtuda!
- Ahju on spetsiaalne puhastamist lihtsustav pinnakate. Vajadusel kasutage ahju seinte puhastamiseks niisket lappi.
- **Ärge kasutage küürimispatju, kaabitsat või abrasiivseid pulbreid ja agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada ahju sisepinda.**
- Peske kõiki tarvikuid seebiveega.
- Pühkige ahju ust niiske rätikuga ning kuivatage paberiga või lapiga.
- Veenduge, et vesi ei satuks õhutusavadesse.
- Enne ahju ühendamist toitevõrguga laske kõigil osadel ja tarvikutel maha jahtuda.

## KUIDAS VÄHENDADA ELEKTRITARBIMIST

Palun lugege allpool toodud soovitusi, et tagada ostenud seadme energiatõhus kasutamine.

- Ahju ukse sagedane avamine küpsetamise ajal põhjustab külma õhu sisenemist ahju, mis põhjustab energiakadu. Seepärast avage uks ainult siis, kui see on hädavajalik.
- Püüdke mitte valmistada ahjus rohkem kui ühte toitu. Jälgige, et temperatuur ja küpsetusaeg oleksid sobivad.
- Ärge kuumutage ahju ette, kui see ei ole vajalik. Kui eelsoojendamine on vajalik, ärge pikendage eelsoojendamise kestust üle selle, mis on vajalik.
- Enne ahjus valmistamist sulatage külmutatud toiduained.
- Ärge hoidke ahju ümbruses kergestisüttivaid materjale.
- Kui lülitate elektriahju välja ilma ahju ust avamata, jätkub toidu valmistamine mõne minuti jooksul praegusel temperatuuril, mis võib säästa energiat.

## TEHNILISED ANDMED

Mahutavus: 35 l

Mõõdud: 505 × 416 × 330,5 mm (laius × kõrgus × sügavus)

Kaal: 10,8 kg

Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz

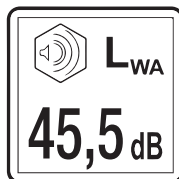
Müratase: 45,5 dB (A)

Suur 180 mm pliidi elektritarbimine: 1500 W

Väike 145 mm pliidi elektritarbimine: 1000 W

Ahju nimivõimsus: 1400 W

Maksimaalne energiatarve: 2918 W



## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE KASUTUSEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav veebilehel [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.



08/05



Eesti keel

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Štednjak nikada nemojte koristiti ako su oštećena vrata, ne radi ispravno ili je oštećen kabel za napajanje. **Prije popravka isključite kabel napajanja iz mreže. Ako je poklopac uklonjen, nakon spajanja na električnu mrežu može doći do izlaganja servisera opasnosti od električnog udara. Bilo kakav popravak ili podešavanje uređaja, u što ulazi i zamjena kabela, mora biti povjerena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ne uranjajte ni napojni kabel niti utičnicu u vodu!
4. Mini štednjak namijenjen je za kućnu uporabu. Štednjak nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne dirajte vruće površine. Tako ćete izbjeći opasnost od ozljeda ili opekotina. Štednjak nemojte upotrebljavati



- za druge svrhe (na primjer grijanje prostora, sušenje životinja, odjeće i slično).
5. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom ćete izgubiti prava na jamstvo. Kod umetanja predmeta u pećnicu ili vađenja iz nje, koristite rukavice.
  6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ovu pećnicu. Pazite da djeca i kućni ljubimci tijekom rada budu na sigurnoj udaljenosti od uređaja. Prije korištenja aparata pažljivo uklonite svu ambalažu i sigurnosne elemente.
  7. Mini štednjak ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
  8. Ostavite najmanje 10 cm slobodnog prostora sa svake strane kako biste osigurali pravilno kruženje zraka. Na štednjak nemojte odlagati nikakve predmete.
  9. Vrata ovog uređaja opremljena su sigurnosnim staklom. Ono je čvršće i otpornije na udarac nego obično staklo. Pazite da ne izgrebete vrata pećnice i da ne okrhnete rubove.
  10. Preporučujemo da pećnicu ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije postupaka održavanja, ugradnje ili uklanjanja opreme, pričekajte da se štednjak ohladi i izvadite napojni kabel iz utičnice za struju. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
  11. Pećnicu koristite samo na mjestima predviđenim za njezin rad na kojima nema opasnosti od njenog prevrtanja, a i dovoljno je udaljena od vrućih predmeta (kao što su zavjese, draperije, drveni predmeti i drugo).
  12. Posebno pažljivo rukujte s tavama, rešetkama i drugim posudama koje sadrže vruće ulje ili neke druge vruće tekućine.
  13. Štednjak nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to grijalice ili peći na drva. Držite je podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
  14. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova. Stavite vilicu za napajanje aparata

izravno u zasebnu utičnicu. Nemojte koristiti žljebove ili produžne kabele.

15. Opasnost od nastanka požara u unutrašnjosti pećnice spriječit ćete ovako:
- Nemojte namirnice izložiti prejakom zagrijavanju. Osigurajte da nijedan predmet ne dodiruje unutarnje stijenke pećnice.
  - U pećnicu ne stavljajte materijale kao što su papir, karton i slični. Koristite materijale koji su pogodni za korištenje u pećnici.
  - Pećnicu nemojte ničim pokrivati ni s unutarnje ni s vanjske strane. To bi moglo dovesti do požara ili bi štednjak mogao pregorjeti. Ako je uređaj uključen, vrata i vanjske površine mogu biti povišene temperature. Za vrijeme korištenja, uređaj može biti vruć. Potrebno je obratiti pažnju na to da se nikada ne dotaknu grijači u pećnici.
  - Nakon korištenja prebrišite vrata, brtvu vrata i unutrašnji prostor pećnice koristeći krpu navlaženu sapunicom, a zatim posušite brisanjem. Tako ćete ukloniti nečistoće i masnoće, te moguće ostatke hrane.
  - Ako se tijekom pripreme hrane iz pećnicu počne dimiti ili dođe do gorenja, otvorite vrata pećnice, isključite štednjak i isključite kabel za napajanje iz utičnice.
16. Uređaj nije prikladan za rad putem timera ili daljinskog upravljača.
17. Pećnicu nemojte koristiti kad je prazna jer bi je to moglo oštetiti. Nemojte zatvarati ni prigušivati otvor za ventilaciju pećnice.
18. Štednjak koristite samo na način koji je propisan ovom uputom. Mini štednjak namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
19. Zabranjeno je u ovom uređaju koristiti drveni ugljen ili slična goriva.
20. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
- kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima;
  - u poljoprivredi.

- gosti u hotelima, motelima i drugim hotelima za stanovanje.
  - u restoranima koji nude noćenje i doručak.
21. Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da je nadzor ili upute dane za korištenje aparata zajamčeni na siguran način, tako da su opasnosti povezane s korištenjem razumljive. Djeca se ne mogu igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne mogu obavljati čišćenje ili drugo održavanje uređaja.



### **Vruća površina!**

Označene površine vruće su tijekom uporabe

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**





**UPOZORENJE:** Uređaj je dizajniran za maksimalnu potrošnju energije od 2918 W. Nije moguće istovremeno koristiti i grijaće ploče i pećnicu. Uvijek koristite samo jednu ili dvije grijaće ploče odjednom i pećnicu ili obje grijaće ploče bez uključivanja pećnice.

**Opasnosti po djecu:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

**UPOZORENJE:** Nemojte čistiti uređaj parnim čistačima. Prije čišćenja uređaja, uređaj mora biti isključen iz napajanja. Ostavite aparat da se ohladi. Nakon čišćenja provjerite je li vilica za napajanje pravilno osušena, uključujući i druge dijelove proizvoda, prije ponovnog priključivanja na napajanje.

**UPOZORENJE:** Lim za pečenje nije prikladan za dugotrajniji dodir s namirnicama.

## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

- Prije korištenja pročitajte cijele ove upute.
  - Pažljivo raspakirajte uređaj i uklonite sav materijal za pakiranje i promotivne naljepnice. Pregledajte unutrašnjost i uklonite sve materijale za pakiranje.
  - Provjerite je li pećnica isključena i jesu li i ploče za kuhanje isključene.
  - Na grijaćim pločama i grijaćim elementima nalazi se zaštitni sloj iz tvornice, koji se spaljuje kada se uređaj zagrijava. To može uzrokovati dim i miris prilikom korištenja aparata, ali nestaje nakon nekoliko uporaba. To je normalna pojava.
  - Prije prve uporabe možete smanjiti pojavu dima brisanjem grijaćih ploča i grijaćih elemenata lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje! Zatim je temeljito obrišite.
  - Aparat uključite samo kada je potpuno suh.
  - Uvijek osigurajte odgovarajuću ventilaciju.
1. Uključite obje ploče bez spremnika. Komande  i  okrenite u položaj 3. Isključite nakon 5-10 minuta.
  2. Zatim uključite pećnicu, također bez posuđa ili hrane. Okrenite regulator  na 250°C. Postavite funkciju pećnice na .

**Upozorenje:** Kod pećnica bijele boje površina između dvije grijaće ploče može pocrniti!

**Upozorenje:** Ovaj uređaj mora biti priključen u samostalnu električnu utičnicu čiji je dovod zaštićen osiguračem prikladnim za opterećenje koje ovakvo trošilo izaziva.




## OPIS










- |                               |   |                      |
|-------------------------------|---|----------------------|
| 1. Veći tanjur                | 6. Termostat pećnice                      | 10. Vrata pećnice    |
| 2. Manja ploča                | 7. Indikator rada pećnice                 | 11. Rešetka za grill |
| 3. Regulacija manjeg tanjura  | 8. Prekidač za odabir načina rada pećnice | 12. Lim za pečenje   |
| 4. Regulacija veće ploče      |   |                      |
| 5. Indikator rada vruće ploče | 9. Ručka vrata pećnice                    |                      |

## Funkcije uređaja i upravljačkih elemenata



### Odabir funkcije uređaja

Pomoću komandi  i  za upravljanje toplinom postavite željeni izlaz topline grijaćih ploča ili prekidača funkcije  pećnice kako biste odabrali željeni način rada pećnice. **Pećnica se može koristiti istovremeno samo s jednom grijanom pločom. Ili možete koristiti obje grijaće ploče bez uključivanja pećnice.**

Oznake na prekidaču imaju sljedeće značenje:

Kontrola grijaće ploče				
Pravilnik o manjoj pločici (③)			Manja ploča	
	●	Isključeno		
	1	Niska učinkovitost		
	2	Srednja snaga		
Regulacija veće ploče (④)			Veći ploča	
	●	Isključeno		
	1	Niska učinkovitost		
	2	Srednja snaga		
Kontrolirajte pećnicu				
	Miješalice za umivaonik (⑥)		Podešavanje temperature	Pećnica
		●	Isključeno (0°C)	
	Prekidač funkcije pećnice (⑧)			Pećnica
●		Isključeno		
		Gornji grijač		
		Donji grijač		
		Oba grijača elementa		

### Regulatori ploča za kuhanje

- Okrenite regulator za manju  i/ili veću  ploču na željenu razinu snage.
- Razinu snage 1 možete postaviti na 3. Indikator će zasvijetliti.
- Nakon što završite s kuhanjem, okrenite gumbe u položaj ● isključeno na pločama za kuhanje.

### Regulacija pećnice

- Pomoću komande ⑥ odaberite željenu temperaturu za pečenje u pećnici. Termostat nema utjecaj na rad ploča za kuhanje i regulira samo temperaturu pećnice.
- Pomoću prekidača ⑧ postavite željenu funkciju pećnice. Kada je pećnica uključena, indikator će zasvijetliti.

## UPUTE ZA UPORABU

### Upozorenje:

- U pećnici ne preporučujemo uporabu vrećica za pečenje.
- U pećnici nikada nemojte koristiti plastični pribor, karton, papir ili slične materijale!
- Pri vađenju limova, rešetki ili bilo kojeg drugog vrućeg predmeta iz pećnice, postupite s krajnjim oprezom. Uvijek koristite kuhinjske rukavice.
- Ploče za kuhanje i pećnicu možete kontrolirati odvojeno ili u kombinaciji.
- Možete koristiti obje ploče u isto vrijeme.
- Istovremeno možete upravljati manjom pločom za kuhanje i pećnicom.

- Možete koristiti veliku grijaču ploču (maksimalno 2. Razina snage / 1000 W) i pećnicu u isto vrijeme. Međutim, prebacivanjem velike grijaće ploče na fazu 3 pećnica će se automatski isključiti.

**Napomena:** Bez obzira na ovu opciju, ne preporučujemo korištenje svih funkcija odjednom kako biste izbjegli preopterećenje kućnog napajanja i osigurača.

## Kuhanje na pločama za kuhanje

- **Nakon korištenja, nemojte dodirivati ploče za kuhanje! Ploče su vruće!**
  - Koristite posuđe s ravnim dnom. Promjer dna ne smije biti manji od promjera ploče.
  - Nemojte ploče za kuhanje uključivati ako na njima nema posuda jer bi se mogle izobličiti.
1. Stavite lonac na ploču.
  2. Pomoću velike ili male komande ploče ③ ili ④ uključite i podesite željenu ploču.
  3. Isključite grijaču ploču pomoću okretnog gumba 3 ili 4 kada kuhanje završi.
  4. Nakon završetka kuhanja izvucite kabel za napajanje iz utičnice.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja obavezno uređaj odspojite od napajanja i ostavite ga da se ohladi!
- Pećnica je zaštićena posebnim slojem koji se lako čisti. Po potrebi možete stijenke pećnice obrisati vlažnom krpom.
- **Pri čišćenju nemojte koristiti spužvice za ribanje, strugala ili abrazivne praške i agresivna sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti unutarnje površine pećnice.**
- Sav pribor operite u vodi sa sredstvom za čišćenje.
- Vrata pećnice obrišite vlažnom krpom i osušite papirnatim ručnikom ili krpom.
- Pazite da u ventilacijske otvore ne dospije voda.
- Prije spajanja štednjaka na izvor električne energije i korištenja, temeljito osušite cijeli uređaj, njegove dijelove i pribor.

## KAKO SMANJITI POTROŠNJU ELEKTRIČNE ENERGIJE

Pročitajte preporuke u nastavku kako biste učinkovito koristili kupljeni uređaj u smislu potrošnje energije.

- Često otvaranje vrata pećnice tijekom pečenja uzrokuje ulazak hladnog zraka u pećnicu, što uzrokuje gubitak energije. Stoga otvorite vrata samo ako je to apsolutno potrebno.
- Pokušajte kuhati više od jednog obroka u pećnici. Pazite na odgovarajuću temperaturu i vrijeme pripreme.
- Pećnicu nemojte prethodno zagrijati ako nije potrebno. Ako je potrebno prethodno zagrijavanje, nemojte produljiti njegovo trajanje više nego što je potrebno.
- Odmrznite ih prije pripreme zamrznute hrane u pećnici.
- Zapaljive materijale nemojte spremati oko pećnice.
- Ako isključite električnu pećnicu bez otvaranja vrata pećnice, hrana će nastaviti peći na trenutnoj temperaturi nekoliko minuta, štedeći energiju.

## TEHNIČKI PODACI

Obujam: 35 l

Dimenzije: 505 X 416 X 330,5 MM (Š X V X D)

Masa: 10,8 kg

Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

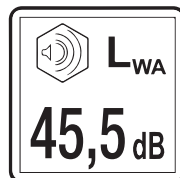
Buka: 45,5 dB (A)

Snaga velike ploče od 180 mm: 1500 W

Snaga male ploče od 145 mm: 1000 W

Snaga pećnice: 1400 W

Maksimalna snaga: 2918 W



## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).  
Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Bridinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nelietojiet krāsni, ja durvis ir bojātas, ja tā nedarbojas pareizi, vai ja ir bojāts barošanas vads. **Pirms apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet vadu no rozetes. Neņemot ierīces pārsegus, kamēr tā ir pievienota barošanai, apkopes tehniķis var tikt pakļauts strāvas trieciena briesmām! Visi remontdarbi vai regulējumi, tostarp vada nomainīšana, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci no tiešas saskares ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas trieciena risku. Neiegremdējiet barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī.
4. Elektriskā krāsns ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Neizmantojiet krāsni ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks. Nepieskarieties karstām virsmām. Izvairieties no traumām vai apdegumu riska. Nelietojiet krāsni citiem nolūkiem (piem., telpu sildīšanai, dzīvnieku, tekstilizstrādājumu žāvēšanai utt.).
5. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija. Ievietojot krāsnī priekšmetus vai izņemot tos, lietojiet virtuves cimdus.



6. Lietojot krāsni bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība. Nodrošiniet, lai bērni un mājdzīvnieki ierīces darbības laikā atrastos drošā attālumā no ierīces. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi noņemiet visu iepakojumu un nodrošinājumu.
7. Neatstājiet elektrisko krāsni nepieskatītu, kamēr tā darbojas.
8. Atstājiet vismaz 10 cm brīvas vietas katrā krāsns pusē, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju. Nenovietojiet uz krāsns nekādus priekšmetus.
9. Ierīce ir aprīkota ar durvīm, kurās izmantots drošības stikls. Šis stikls ir izturīgāks pret saplīšanu nekā parasts stikls. Izvairieties no krāsns durvju saskrāpēšanas vai malu nodrupināšanas.
10. Neatstājiet mikroviļņu krāsni bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota rozetei. Pagaidiet, līdz krāsns atdziest, un atvienojiet barošanas vadu, pirms veicat apkopi, ievietojat vai izņemat piederumus. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
11. Novietojiet krāsni tā, lai tā nevarētu apgāzties, un pietiekami tālu no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem (piem., aizkariem, koka utt.).
12. Esiet ļoti piesardzīgi, darbojoties ar pannām vai griliem, kur atrodas ļoti karsta eļļa vai citi karsti šķidrums.
13. Nelietojiet krāsni siltuma avota tuvumā, piemēram, pie plīts. Sargājiet ierīci no tiešiem saules stariem.
14. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Ierīces strāvas kontaktdakšu ievietojiet tieši atsevišķā kontaktligzdā. Neizmantojiet sadalītājus vai pagarinātājus.
15. Nepieļaujiet aizdegšanos krāsni, ievērojot šādus noteikumus:
  - a) nepārkarsējiet ēdienu; Pārlicinieties, ka nekādi priekšmeti nepieskaras krāsns iekšējām malām.
  - b) Neievietojiet krāsni kartona, plastmasas, papīra u.tml. materiālus. Izmantojiet materiālus, kas ir piemēroti lietošanai krāsni.
  - c) Neapsedziet krāsni no iekšpuses vai ārpuses. Aizdegšanās vai krāsns pārkaršanas risks. Durvju, ārējās virsmas vai citu pieejamu virsmu temperatūra ierīces lietošanas laikā var paaugstināties.

Ierīce lietošanas laikā var sakarst. Esiet piesardzīgi, lai nepieskartos sildelementiem krāsns iekšpusē.

d) pēc lietošanas noslaukiet durvis, durvju blīvējumu un krāsns iekšpusi ar drānu, kas samērcēta mazgāšanas līdzekļa šķīdumā, pēc tam noslaukiet ar sausu drānu. Tādējādi notīrīsiet netīrumus, taukus un ēdiena atliekas.

Ja cepeškrāsni gatavotais ēdiens sāk dūmot vai aizdegas, turiet cepeškrāsns durvis aizvērtas, izslēdziet cepeškrāsni un atvienojiet strāvas kabeli no kontaktligzdas.

16. Ierīce nav paredzēta darbināšanai ar laika slēdzi vai tālvadības pulti.

17. Nelietojiet mikroviļņu krāsni, ja tajā nav ievietoti nekādi ēdieni vai šķidrumi. Tā iespējams krāsni sabojāt. Neaizsedziet un nebloķējiet nekādas krāsns atveres.

18. Izmantojiet elektrisko krāsni tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Elektriskā krāsns ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.

19. Šajā ierīcē nevar lietot ogles vai tamlīdzīgu kurināmo.

20. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:

- darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās;
- lauksaimniecībā.
- viesnīcu, moteļu un citu dzīvojamo ēku viesi;
- naktsmītnēs ar brokastīm.

21. Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja tiek nodrošināta uzraudzība un/vai instruktāža par ierīces lietošanu drošā veidā, lai izprastu ar ierīces lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēt ar šo ierīci. Bērni nevar tīrīt vai citādi uzturēt ierīci bez uzraudzības.



## Karsta virsma!

Atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**





**PIEZĪME:** Ierīce ir paredzēta maksimālajai ievades jaudai 2918 W. Nav iespējams vienlaikus izmantot gan plīts virsmu, gan cepeškrāsni. Vienlaikus vienmēr izmantojiet tikai vienu VAI otru plīti un cepeškrāsni vai abas plīti, neieslēdzot cepeškrāsni.

**Briesmas bērniem:** bērni nedrīkst spēlēt ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēt ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

**BRĪDINĀJUMS!** tīrīšanai nelietojiet tvaika tīrītājus. Pirms ierīces tīrīšanas ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla. Pēc tam ļaujiet ierīcei atdzist. Pēc tīrīšanas pirms atkārtotas pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai strāvas padeves kontaktdakša ir pienācīgi nosusināta, ieskaitot citas izstrādājuma daļas.

**PIEZĪME:** cepamā panna nav paredzēta ilgstošai saskarei ar ēdienu.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Izlasiet visas instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
  - Uzmanīgi izpakoiet ierīci un noņemiet visu iepakojuma materiālu un reklāmas uzlīmes. Pārbaudiet arī iekšpusi un noņemiet visus iepakojuma materiālus.
  - Pārlicinieties, ka cepeškrāsns ir izslēgta un arī plīts virsma ir izslēgta.
  - Uz karstajām plātnēm un sildelementiem no rūpnīcas ir aizsargpārklājums, kas, ierīci uzkaršējot, sadeg. Lietojot ierīci, tas var izraisīt dūmus un smakas, taču pēc dažiem lietošanas reizēm tās izzudīs. Tas nav darbības traucējums.
  - Dūmu veidošanos var samazināt, pirms pirmās lietošanas reizes noslaukot plītiņas un sildelementus ar nedaudz mitru drānu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus! Pēc tam tos rūpīgi nosusiniet.
  - Ierīci ieslēdziet tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
  - Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
1. Ieslēdziet abas plātnes bez jebkādiem traukiem. Pagrieziet slēdzus  un  uz 3. pozīciju. Izslēdziet pēc 5-10 minūtēm.
  2. Tad ieslēdziet cepeškrāsni, arī bez traukiem un ēdieniem. Pagrieziet  regulatoru uz 250 °C. Iestatiet cepeškrāsns funkciju .

**Bridinājums!** Balto krāšņu virsmas starp plāksnēm lietošanas gaitā var kļūt tumšākas!

**Bridinājums!** Ierīce ir jāpievieno atsevišķai rozetei ar jaudas slēdzi, kas piemērots slodzei, ko rada ierīces enerģijas patēriņš.

## APRAKSTS



- |                              |                                      |                                |
|------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Lielāka plīts             | 5. Karstās plīts darbības indikators | 8. Krāsns funkciju slēdzis     |
| 2. Mazāka plīts              | 6. Krāsns termostats                 | 9. Cepeškrāsns durvju rokturis |
| 3. Mazākās plīts regulēšana  | 7. Cepeškrāsns darbības indikators   | 10. Cepeškrāsns durvis         |
| 4. Lielākas plīts regulēšana |                                      | 11. Grila režģis               |
|                              |                                      | 12. Cepšanas paplāte           |

## Ierīces un vadības elementu funkcijas

### Ierīces funkcijas izvēle.

Izmantojiet plīts regulēšanas slēdžus ③ un ④, lai iestatītu vēlamo plīts jaudu, vai izmantojiet cepeškrāsns funkciju slēdzi ⑧, lai izvēlētos vēlamo cepeškrāsns izmantošanas režīmu. **Vienlaicīgi cepeškrāsni var izmantot tikai ar vienu plīti. Vai arī varat izmantot abas plītes, neieslēdzot cepeškrāsni.**

Simboliem uz slēdžiem ir šāda nozīme:

Karsto plāksņu vadība			
Mazāka karstās plīts vadība (③)			Mazāka plīts
	●	Izslēgts	
	1	Zema jauda	
	2	Vidēja jauda	
Lielās plāksnes vadība (④)			Lielāka plīts
	●	Izslēgts	
	1	Zema jauda	
	2	Vidēja jauda	
	3	Liela jauda (cepeškrāsns izslēgta)	

Cepeškrāsns vadība			
Thermostat (Ⓔ)		Temperatūras iestatījumi	Cepeškrāsns
	●	Izslēgts (0 °C)	
Krāsns funkciju slēdzis (Ⓕ)			Cepeškrāsns
	●	Izslēgts	
		Augšējais sildelements	
		Apakšējais sildelements	
		Abi sildelementi	

### Karsēšanas plāksņu regulēšana

- Pagrieziet pogu, lai regulētu mazo un/vai lielo plītiņu līdz vēlamajam jaudas līmenim.
- Ir iespējams iestatīt jaudas līmeni no 1 līdz 3. Indikators iedegas.
- Tiklīdz esat pabeidzis gatavošanu, pagrieziet pogas pozīcijā ● lai izslēgtu sildvirsmas.

### Cepeškrāsns vadība

- Izvēlieties ar pogu Ⓔ vēlamo temperatūru cepšanai krāsnī. Termostats neregulē karsēšanas plāksņu temperatūru, bet gan tikai krāsns temperatūru.
- Izmantojiet slēdzi Ⓕ, lai iestatītu vēlamo krāsns funkciju. Kad cepeškrāsns ir ieslēgta, indikators iedegas.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

### Brīdinājums!

- Mēs neiesakām cepeškrāsnī izmantot cepamos maisiņus.
- **Nekad** neizmantojiet krāsnī plastmasas traukus, kartonu, papīru un tamlīdzīgus materiālus!
- Esiet ļoti piesardzīgi, izņemot no krāsns pannas, grilus vai citus karstus traukus. Vienmēr lietojiet virtuves cimdus.
- Plīts plīti un cepeškrāsnī var vadīt atsevišķi vai kopā.
- Varat izmantot abas plītes vienlaicīgi.
- Vienlaikus varat kontrolēt mazāko plīti un cepeškrāsnī.
- Vienlaikus var izmantot lielo plīti (maksimālais jaudas līmenis 2 / 1000 W) un cepeškrāsnī. Tomēr, pārslēdzot lielo plīti uz 3. pakāpi, cepeškrāsns tiek automātiski izslēgta.

**Piezīme:** Neraugoties uz šo iespēju, mēs neiesakām izmantot visas funkcijas vienlaicīgi, lai nepārslogotu mājas elektroapgādi un drošinātājus.

### Gatavošana uz karsēšanas plāksnēm

- **Pēc lietošanas nepieskarieties karsēšanas plāksnēm! Plāksnes ir karstas!**
  - Lietojiet traukus ar plakanu apakšu. Apakšas diametrs nedrīkst būt mazāks par plāksnes diametru.
  - Neieslēdziet plāksnes, kamēr nav novietoti trauki. Pretējā gadījumā var rasties deformācija.
1. Novietojiet katlu uz plāksnes.
  2. Izmantojiet mazāku ③ vai lielāku ④ karstās plītes vadības slēdzi, lai ieslēgtu un iestatītu nepieciešamo karsto plīti.
  3. Pabeidzot gatavošanu, izslēdziet karsto plīti, izmantojot vadības pogas ③ vai ④.
  4. Kad gatavošana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist!

- Krāsniņi ir īpaši, viegli tīrāms pārklājums. Ja nepieciešams, krāsns sienu tīrīšanai lietojiet mitru dvieli.
- **Nelietojiet skrāpi, abrazīvu pulveri vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt krāsns iekšpusē virsmu.**
- Mazgājiet visus piederumus ziepjūdenī.
- Noslaukiet krāsns durvis ar mitru dvieli un nosusiniet ar papīru vai auduma drānu.
- Nodrošiniet, ka ūdens neiekļūst gaīsa atverēs.
- Pirms krāsns pīvienošanas rozetei ļaujiet visām daļām un pīderumiem atdzīst.

## KĀ SAMAZINĀT ELEKTROENERĢIJAS PATĒRIŅU

Lūdzu, izlasiet tālāk snīegtos īeteikumus, lai pārlīecīnātos, ka īegādātā īerīce tiek īzmantota īnergoīektivā veīdā.

- Cepšanas laikā bieži atverot cepeškrāsns durvis, cepeškrāsni īekļūst auksts gaīss, kas rada īnerģījas zudumus. Tāpēc durvis atveriet tikai tad, kad tas ir īabsolūti nepīecīēšams.
- Centīeties cepeškrāsni pagatavot ne vairāk kā vienu ēdīenu. Parūpīeties par atbīlstošu temperatūru un gatavošanas īlaiku.
- Ja viēn tas nav nepīecīēšams, cepeškrāsni neuzkarsējīet. Ja ir nepīecīēšama pīekšsīldīšana, nepagarīniet pīekšsīldīšanas īlgumu īlgāk, nekā tas ir nepīecīēšams.
- Pīrms gatavošanas cepeškrāsni atkautsējīet saldētus pīroduktus.
- Neuzglabājīet degtspīējīgu materiālus ap cepeškrāsni.
- Ja īzslēdzat īlektrīsko cepeškrāsni, neatverot cepeškrāsns durtīņas, ēdīens vēl dažas mīnūtes tiks gatavots pašīreizējā temperatūrā, tādejādi īetaupot īnerģīju.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

īetīlpība: 35 l

īzmēri: 505 × 416 × 330,5 mm (W × H × D)

Svars: 10,8 kg

Nomīnālais spīriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz

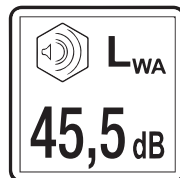
Trokšņa līmenīs: 45,5 dB (A)

Līela 180 mm karstās plīts īaudas patēriņš: 1500 W

Maza 145 mm karstās plīts īaudas patēriņš: 1000 W

Krāsns īeejas īauda: 1400 W

Maksīmālais īnerģījas patēriņš: 2918 W



## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

īetinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstādes pūktā. īepakojuma folija, PE maīsi, plastmasas daļas – īemest plastmasas šķīrošanas kōnteīneros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO ĪERĪCES KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no īlektrīsa un īelektronīsa apīkojuma (attīecas uz ES dalībvalstīm un citām īeiropas valstīm, kur īevīesta pārstādes sīstēma)**

Norādītāis sīmbols uz īerīces vai īepakojuma nomīzē, ka īerīci nedrīkst pīvienot sadzīves atkrītumiem. Nododiet īerīci norādītājā īlektrīsa un īelektronīsa apīkojuma pārstādes pūktā. Novērsīet negatīvu īetekmī uz vesēlību un vīdi, parūpījoties par īerīces pāreīzu pārstādi. Pārstāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku īnformāciju par šīs īerīces pārstādi, sazinīeties ar vīetējo atbīldīgo īestādi, sadzīves atkrītumu apstādes organīzāciju vai veīkalu, kur īerīci īegādājāties.

Šī īerīce atbīlst īS dīrektīvu prasībām par īlektromagnētīsko saderību un īlektrīsko drošību.

Līetošanas pamācība ir pīejama vīetnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tīesības veīkt teksta un tēhnīsko parametru īzmaiņas.



08/05



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite krosnelės jei pažeistos jos durelės, ji tinkamai nefunkcionuoja arba pažeistas maitinimo laidas. **Prieš remontuodami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Jei neišjungę maitinimo, nuiminėsite dangčius, prižiūrintis technikas rizikuoja susižaloti elektros smūgiu! Bet koks remontas arba suregulavimas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte galimo elektros smūgio. Nemerkite laido į vandenį!
4. Ši elektrinė orkaitė skirta tik naudojimui namuose. Nenaudokite jos lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika. Nelieskite įkaitusių paviršių. Saugokitės, kad nesusižalotumėte ir nenusidegintumėte.

Nenaudokite orkaitės kitiems tikslams (pvz., kambario šildymui, gyvūnų, tekstilės džiovinimui ir pan.).

5. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros. Naudokite orkaitės pirštines dėdami / traukdami objektus iš / į orkaitę.
6. Naudodami krosnelę ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi. Užtikrinkite, kad vaikai ir naminiai gyvūnai būtų saugiu atstumu nuo prietaiso. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, kruopščiai nuimkite visą pakuotę ir apsaugą.
7. Nepalikite veikiančios elektrinės orkaitės be priežiūros.
8. Palikite bent 10 cm laisvos erdvės visose orkaitės pusėse kad tinkamai cirkuliuotų oras. Nedėkite jokių objektų ant orkaitės viršaus.
9. Šis prietaisas turi saugaus stiklo dureles. Šis stiklas yra daug patvaresnis ir atsparesnis dūžiui nei paprastas stiklas. Venkite krosnelės durelių įbrėžimų ir neapdaužykite kampų.
10. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai šis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Palaukite kol orkaitė atvės ir ištraukite maitinimo laidą prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, priedų įmontavimą arba išmontavimą. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
11. Naudokite orkaitę tik darbo padėtyje, kur nėra apsvirtimo rizikos ir pakankamai toli nuo užsidegančių objektų (pvz., užuolaidų, portjerų, medienos ir pan.).
12. Būkite ypač dėmesingi tvarkydami keptuves, grilį, kai juose yra įkaitusio aliejaus ar kito karšto skysčio.
13. Nenaudokite krosnelės šalia šilumos šaltinio, pavyzdžiui, viryklės kaitlenčių. Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių.
14. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Įkiškite prietaiso kištuką tiesiai į atskirą elektros lizdą. Nenaudokite daliklių ar ilgintuvų.
15. Saugokite, kad neužsiliepsnotų krosnelės vidus, atsižvelgdami į šiuos reikalavimus:



- a) Neperkaitinkite maisto. Įsitikinkite, kad jokie objektai nesiliečia su krosnelės vidaus sienelėmis.
  - b) Į krosnelę nekiškite tokių medžiagų, kaip kartonas, plastikas, popierius ir pan. Naudokite medžiagą, kuri tinkamai naudojimui krosnelėse.
  - c) Neapdenkite krosnelės nei iš išorės, nei iš vidaus. Rizikuojate sukelti gaisrą arba perkaitinti krosnelę. Prietaisui veikiant durelių, išorinių paviršių arba atvirų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė. Naudojimo metu prietaisas gali įkaisti. Būkite atsargūs nesiliesti prie kaitinimo elementų krosnelės viduje.
  - d) Po naudojimo nušluostykite dureles, durelių tarpinę ir vidinę krosnelės sritį skepeta, suvilgyta plovikliu ir nusauskite. Tai pašalina nešvarumus, riebalus ir bet kokius maisto likučius.  
Jei orkaitėje ruošiamas maistas pradeda rūkti arba užsidega, laikykite orkaitės dureles uždarytas, išjunkite orkaitę ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
16. Prietaisas neskirtas naudoti naudojant laiko jungiklį arba nuotolinio valdymo pultą.
  17. Nenaudokite krosnelės, jei jos viduje nėra jokio maisto ar skysčio. Galite sugadinti krosnelę. Neužblokuokite arba neuždenkite jokių krosnelės angų.
  18. Naudokite elektrinę krosnelę tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Ši elektrinė krosnelė skirta tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
  19. Šiame prietaise negalite naudoti medžio anglies arba panašaus kuro.
  20. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
    - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
    - žemės ūkyje.
    - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose įstaigose;
    - nakvynės ir pusryčių namuose.

21. Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, ribotų fizinių ir protinių gebėjimų asmenys, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių apie šį prietaisą, jeigu jie prižiūrimi ir (arba) instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad būtų suprantami su jo naudojimu susiję pavojai. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai be priežiūros negali valyti ar kitaip prižiūrėti prietaiso.



### **Karštas paviršius!**

Paženklinți paviršiai veikimo metu gali įkaisti

**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

**PASTABA:** Prietaisas skirtas maksimaliai 2918 W įvesties galiai. Vienu metu negalima naudoti kaitlentės ir orkaitės. Visada vienu metu naudokite tik vieną ARBA kitą kaitlentę ir orkaitę arba abi kaitlentes neįjungę orkaitės.





**Pavojinga vaikams:** vaikams negalima leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

**ĮSPĖJIMAS:** valymui nenaudokite garinių valymo prietaisų. Prieš valydami prietaisą, gaminį turite atjungti nuo elektros tinklo. Tada leiskite prietaisui atvėsti. Išvalę patikrinkite, ar tinkamai išdžiovintas maitinimo kištukas, taip pat kitos gaminio dalys, ir tik tada vėl įjunkite į elektros tinklą.

**PASTABA:** kaistuvus nėra skirtas ilgalaikiam sąlyčiui su maistu.

### **PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĄ KARTĄ**

- Perskaitykite visas šio vadovo instrukcijas.
- Atsargiai išpakuokite prietaisą ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei nuplėškite reklaminius lipdukus. Taip pat patikrinkite vidų ir nuimkite bet kokią pakavimo medžiagą.
- Įsitikinkite, kad orkaitė išjungta, o kaitlentė taip pat išjungta.
- Iš gamyklos ant kaitviečių ir kaitinimo elementų yra apsauginė danga, kuri įkaitus prietaisui nudega. Naudojant prietaisą gali atsirasti dūmų ir kvapų, tačiau jie išnyks po kelių naudojimo kartų. Tai normalus reiškinys.
- Dūmų susidarymą galite sumažinti prieš pirmą kartą naudodami kaitlentes ir kaitinimo elementus nuvalydami šiek tiek drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių. Tada kruopščiai išdžiovinkite.
- Prietaisą įjunkite tik tada, kai jis yra visiškai sausas.

- Visada užtikrinkite pakankamą vėdinimą.
1. Įjunkite abi kaitvietes be jokių indų. Pasukite  ir  ratukus į 3 padėtį. Išjunkite po 5-10 minučių.
  2. Tada įjunkite orkaitę, taip pat be indų ir maisto produktų. Pasukite  valdiklį į 250 °C. Nustatykite orkaitės funkciją .

**Perspėjimas:** naudojimo eigoje baltos spalvos krosnelių paviršiai tarp kaitlenčių gali patamsėti!

**Perspėjimas:** prietaisą būtina jungti prie atskiro lizdo su grandinės pertraukikliu, kurio vardinė apkrova atitinka prietaiso elektros energijos sunaudojimo reikšmę.




## APRAŠYMAS






- |                                     |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Didesnė kaitlentė                | 4. Didesnės kaitlentės reguliavimas | 8. Orkaitės funkcijų perjungiklis |
| 2. Mažesnė kaitlentė                | 5. Kaitlentės veikimo indikatorius  | 9. Orkaitės durelių rankena       |
| 3. Mažesnės kaitlentės reguliavimas | 6. Orkaitės termostatas             | 10. Orkaitės durelės              |
|                                     | 7. Orkaitės veikimo indikatorius    | 11. Grilio grotelės               |
|                                     |                                     | 12. Kepimo padėklas               |







## Prietaiso ir valdymo elementų funkcijos

### Prietaiso funkcijos pasirinktis



Variklių valdymo ratukais  ir  nustatykite norimą kaitlentės galią arba orkaitės funkcijų jungikliu  pasirinkite norimą orkaitės naudojimo režimą. **Vienu metu orkaitę galima naudoti tik su viena kaitlente. Arba galite naudoti abi kaitvietes neįjungdami orkaitės.**

Jungiklių simbolių reikšmės yra šios:

Kaitlentės valdymas			
Mažesnis kaitvietės valdymas (  )			Mažesnė kaitlentė
		Išjungta	
	1	Maža galia	
	2	Vidutinė galia	
	3	Didelė galia	

Didelės plokštės valdymas (④)			Didesnė kaitlentė
	●	Išjungta	
	1	Maža galia	
	2	Vidutinė galia	
	3	Didelis galingumas (orkaitė išjungta)	
<b>Orkaitės valdymas</b>			
Termostat (⑥)		Temperatūros nuostatos	Orkaitė
	●	Išjungta (0 °C)	
Krosnelės funkcijų jungiklis (⑧)			Orkaitė
	●	Išjungta	
		Viršutinis kaitinimo elementas	
		Apatinis kaitinimo elementas	
		Abu kaitinimo elementai	

### Kaitlenčių valdymas

- Pasukite rankenėlę, kad sureguliuotumėte mažesnę  ir (arba) didesnę  kaitvietę iki norimo galios lygio.
- Galima nustatyti galios lygį nuo 1 iki 3. Užsidega indikatorius.
- Kai tik baigsite gaminti, pasukite rankenėles į ● padėtį, kad išjungtumėte kaitvietes.

### Orkaitės valdymas

- Galima rankenėle ⑥ pasirinkti norimą kepimo orkaitėje temperatūrą. Kaitlenčių temperatūros termostatas nevaldo, o tik krosnelės.
- Juodytuvu ⑧ nustatykite norimą orkaitės funkciją. Įjungus orkaitę, indikatorius užsidega.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### Perspėjimas:

- Nerekomenduojame orkaitėje naudoti kepimo maišelių.
- **Niekada** nenaudokite plastikinių indų, kartono, popieriaus ir panašių medžiagų orkaitėje!
- Būkite ypač atsargūs traukdami iš orkaitės kaistuvus, grilius arba kitus karštus indus. Visada mūvėkite specialiais pirštines.
- Galite valdyti kaitlentę ir orkaitę atskirai arba kartu.
- Vienu metu galite naudoti abi kaitlentes.
- Vienu metu galite valdyti mažesnę kaitlentę ir orkaitę.
- Vienu metu galite naudoti didelę kaitlentę (didžiausias galingumas 2 / 1000 W) ir orkaitę. Tačiau perjungus didžiąją kaitlentę į 3 pakopą, orkaitė automatiškai išsijungia.

**Pastaba:** Nepaisant šios galimybės, nerekomenduojame naudoti visų funkcijų vienu metu, kad neperkrautumėte namo maitinimo šaltinio ir saugiklių.

### Maisto ruoša ant kaitlenčių

- **Po naudojimo nelieskite kaitlenčių! Kaitletės yra karštos!**

- Naudokite indus plokščiu dugnu. Dugno skersmuo neturėtų būti mažesnis nei kaitlentės skersmuo.
  - Nejunkite kaitlenčių, jei ant jų nėra uždėto puodo. Dėl to jos gali deformuotis.
1. Puodą dėkite ant kaitlentės viršaus.
  2. Įjunkite ir nustatykite reikiamą kaitvietę mažesniuju ③ arba didesniuju ④ kaitvietės valdikliu.
  3. Kai baigsite gaminti maistą, išjunkite kaitlentę valdymo rankenėlėmis ③ arba ④.
  4. Baigę maisto ruošą, atjunkite maitinimo laidą.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Visada atjunkite prietaiso maitinimą ir prieš valymą leiskite jam visapusiškai ataušti!
- Orkaitės apdaila yra tokia kad ją paprasta valyti. Jei būtina, naudokite sudrėkintą šluostę sienelėms valyti.
- **Nenaudokite metalinių šveistukų, grandiklio arba abrazyvinių miltelių ir stiprių valiklių, kurie gali pažeisti vidinį sienelės paviršių.**
- Visus priedus plaukite muiluotame vandenyje.
- Orkaitės dureles valykite sudrėkinta šluoste ir nususinkite popieriumi arba audiniu.
- Įsitikinkite, kad į ventilacijos angas nepateko vandens.
- Leiskite visiems priedams ir dalims ataušti prieš prijungdami prietaisą prie elektros lizdo.

## KAIP SUMAŽINTI ELEKTROS ENERGIJOS SUVARTOJIMĄ

Perskaitykite toliau pateiktas rekomendacijas, kad įsigytą prietaisą naudotumėte efektyviai naudodami energiją.

- Kepimo metu dažnai atidarant orkaitės dureles į orkaitę patenka šaltas oras, todėl prarandama energija. Todėl duris atidarinkite tik tada, kai tai būtina.
- Stenkitės orkaitėje neruošti daugiau nei vieno patiekalo. Pasirūpinkite tinkama temperatūra ir kepimo laiku.
- Neįkaitinkite orkaitės, nebent tai būtina. Jei būtina iš anksto įkaitinti, įkaitinimo trukmės neprailginkite ilgiau, nei būtina.
- Prieš ruošdami šaldytus maisto produktus orkaitėje juos atšildykite.
- Prie orkaitės nelaikykite degių medžiagų.
- Jei išjungsite elektrinę orkaitę neatidarydami orkaitės durelių, maistas kelias minutes toliau keps esamoje temperatūroje, todėl gali būti taupoma energija.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Talpa: 35 l

Matmenys: 505 × 416 × 330,5 mm (plotis × aukštis × gylis)

Svoris: 10,8 kg

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz

Triukšmo lygis: 45,5 dB (A)

Didelės 180mm kaitlentės el. energijos suvartojimas: 1500 W

Mažos 145 mm kaitvietės galios suvartojimas: 1000 W

Orkaitės įvesties galia: 1400 W

Didžiausias el. energijos sunaudojimas: 2918 W



## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIO UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JO EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Naudojimosi vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ne használja a sütőt, ha sérült az ajtaja, hibásan működik, vagy sérült a hálózati vezetéke. **Javítás előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. Amennyiben a burkolatot akkor szereli le, amikor a készülék még a hálózathoz van csatlakoztatva, akkor a készüléket javító személyt áramütés érheti! A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A hálózati vezetéket és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!
4. Ez a sütő kizárólag otthoni használatra készült. A sütőt szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket

és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! Ne érintse meg a forró felületeket. Ezzel megelőzheti az égési sérüléseket. A sütőt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra (pl. állatok, textiltermékek szárítására, vagy helyiség fűtésére stb.).

5. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát. Az edények berakásához és kivételéhez használjon konyhakesztyűt vagy konyharuhát.
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a mikrohullámú sütő közelében gyerekek tartózkodnak. A készülék használata közben a gyerekeket és a házi állatokat tartsa távol a készüléktől. A készülék használata előtt gondosan távolítsa el az összes csomagolást és biztonsági elemet.
7. Az elektromos sütőt működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
8. A sütő mindkét oldalán hagyjon legalább 10 cm szabad teret a levegő megfelelő áramlásához. A sütőre ne helyezzen idegen tárgyakat.
9. A készülék ajtajában edzett biztonsági üveg van. Ez az üveg a hagyományos üvegnél tartósabb és ütésállóbb. Ügyeljen az ajtó épségére, azon nem lehet karcolás vagy repedés.
10. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott sütőt. A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd várja meg a sütő teljes lehűlését. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
11. A sütőt csak üzemi helyzetbe felállítva, stabil és szilárd lapra helyezve, éghető anyagoktól (pl. függöny, bútor, fa stb.) kellő távolságban üzemeltesse.
12. Legyen figyelmes, amikor a forró edényeket vagy a rostélyt, illetve forró folyadékot tartalmazó edényeket mozgat.
13. Ne használja a sütőt hőforrások (pl. konyhai tűzhely) közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
14. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. Helyezze a készülék hálózati



csatlakozóját közvetlenül egy külön konnektorba. Ne használjon elosztókat vagy hosszabbító vezetékeket.

15. A mikrohullámú sütő belsejében keletkező tűz a következő intézkedésekkel előzhető meg:
- a) Ne melegítse túl az ételt. Ügyeljen arra, hogy az edények nem érjenek hozzá a sütő belső falaihoz.
  - b) A sütőbe ne tegyen gyúlékony anyagokat (pl. kartont, papírt, műanyagot stb. Kizárólag csak sütőben használható edényeket tegyen a készülékbe.
  - c) A sütőt ne takarja le. Ellenkező esetben a sütő túlmelegedése tüzet okozhat. Ha a készülék be van kapcsolva, akkor a készülék külső felülete és a megfogható részek erősen felmelegsznek. Használat közben a készülék bizonyos részei felforrósodnak. Különösen figyeljen arra, hogy a sütőben a fűtőtesteket ne érintse meg.
  - d) A használatot követően törölje meg az ajtót, az ajtó szigetelését és a sütő belsejét, mosogatószeres vízbe mártott ruhával, majd azokat törölje szárazra. Ezzel eltávolíthatók a lerakódott szennyeződések, zsír és esetleges ételmaradékok.
- Ha a sütőben készülő étel füstölni vagy égni kezd, kapcsolja ki a sütőt, húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból és hagyja zárva az ajtót.
16. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.
17. Soha ne használja a sütőt, ha nem tett be valamilyen folyadékot vagy élelmiszert, ellenkező esetben a sütő meghibásodhat. A sütő szellőzőnyílásait letakarni tilos.
18. Az elektromos sütőt kizárólag csak a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a sütő kizárólag otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
19. A készülékbe faszenet vagy bármilyen más tüzelő anyagot betenni és begyújtani tilos.

20. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:

- konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
- mezőgazdasági üzemek;
- szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái;
- turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.

21. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati előírásait ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Felügyelet nélkül a készüléket gyerekek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.



### **Forró felület!**

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak.

**Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket 2918 W maximális teljesítményfelvételre tervezték. A főzőlap és a sütő egyidejű használata nem lehetséges. A készüléket egyidejűleg nem lehet használni. Egyszerre mindig csak az egyik VAGY a másik főzőlapot és a sütőt használja, vagy mindkét főzőlapot a sütő bekapcsolása nélkül.





**Veszély gyerekeknek!** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

**FIGYELMEZTETÉS!** A készüléket gőzölős tisztítóval tisztítani tilos. A készülék tisztítása előtt a terméket le kell választani a hálózatról. Ezután hagyja kihűlni a

készüléket. A tisztítás után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően megszáradt-e, beleértve a termék egyéb részeit is, mielőtt ismét a hálózatra csatlakoztatná.

**FIGYELMEZTETÉS!** A tepsit nem lehet az ételek hosszú ideig tartó tárolásához használni.

## AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Olvassa el figyelmesen a teljes útmutatót.
  - A készüléket csomagolja ki, és arról távolítson el minden csomagolóanyagot és öntapadó reklámcímkét. Ellenőrizze a belső teret is, és távolítsa el a csomagolóanyagot.
  - Győződjön meg róla, hogy a sütő ki van kapcsolva, és a főzőlap is ki van kapcsolva.
  - A főzőlapokon és a fűtőelemeken gyárilag védőbevonat található, amely a készülék melegítésekor megég. Ez füstöt és szagokat okozhat a készülék használatakor, de ezek néhány használat után megszűnnek. Ez nem hiba.
  - A füstképződést minimalizálhatja, ha a főzőlapokat és a fűtőelemeket az első használat előtt enyhén nedves ruhával áttörli. Ne használjon tisztítószereket! A sütőlapokat törölje szárazra vagy szárítsa meg.
  - Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az teljesen száraz.
  - Mindig biztosítsa a megfelelő szellőzést.
1. Kapcsolja be mindkét főzőlapot főzőedény nélkül. Fordítsa a  és  tárcsákat a 3. pozícióba. 5-10 perc után kapcsolja ki.
  2. Ezután kapcsolja be a sütőt, szintén edények és ételek nélkül. Állítsa a  szabályozót 250 °C-ra. Állítsa a sütő funkciót -ra.

**Figyelmeztetés!** A fehér színű sütő esetében a főzőlapok közti terület egy idő után enyhén elszíneződhet!

**Figyelmeztetés!** A készüléket olyan önálló elektromos ághoz kell bekötni, amelyet a készülék teljesítményfelvételének megfelelő kismegszakító véd.

## LEÍRÁS



- |                                   |                                    |                  |
|-----------------------------------|------------------------------------|------------------|
| 1. Nagyobb tányér                 | 5. A főzőlap működésének kijelzője | 10. Sütőajtó     |
| 2. Kisebb tányér                  | 6. Sütő termosztát                 | 11. Grillrostély |
| 3. A kisebb tányér szabályozása   | 7. A sütő működésének kijelzője    | 12. Sütőtálca    |
| 4. A nagyobb főzőlap szabályozása | 8. Sütő funkció kapcsoló           |                  |
|                                   | 9. Sütőajtó fogantyú               |                  |

## A készülék funkciói és a működtető elemek

### Funkció kiválasztása

A ③ és ④ vezérlőgombokkal állítsa be a főzőlapok kívánt teljesítményét, vagy használja a sütőfunkció kapcsolót ⑧ a sütő kívánt használati módjának kiválasztásához. **A sütő egyszerre csak egy főzőlapon használható. Vagy mindkét főzőlapot használhatja a sütő bekapcsolása nélkül.**

A gomboknál található jelek magyarázata:

A főzőlapok vezérlése			
Kisebb tányérvezérlés (③)			Kisebb tányér
	●	kikapcsolva	
	1	Alacsony teljesítmény	
	2	Közepes teljesítmény	
Nagy méretű tányérvezérlés (④)			Nagyobb tányér
	●	kikapcsolva	
	1	Alacsony teljesítmény	
	3	Nagy teljesítmény (sütő ki)	
Sütő vezérlése			
Termostat (⑥)		Hőmérséklet beállítása	Sütő
	●	Ki (0 °C)	
Sütőfunkció kapcsoló (⑧)			Sütő
	●	kikapcsolva	
		Felső fűtőelem	
		Alsó fűtőelem	
		Mindkét fűtőelem	

### A főzőlapok teljesítményének a beállítása

- Forgassa el a gombot a kisebb és/vagy a nagyobb főzőlap beállításához a kívánt teljesítményszintre.
- A teljesítményszintet 1 és 3 között lehet beállítani. A kijelző világít.
- Ha végeztet a főzéssel, fordítsa a gombokat a főzőlapok ● kikapcsolt helyzetébe.

### Sütőszabályozás

- A ⑥ gombbal válassza ki a kívánt sütő hőmérsékletet. A termostattal csak a sütő belsejében lehet beállítani a hőmérsékletet (a főzőlapokon nem).
- A kapcsolóval ⑧ állítsa be a kívánt sütő funkciót. A sütő bekapcsolásakor a kijelző világít.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Figyelmeztetés!

- A sütőben ne használjon sütőzacskókat.
- **Soha** ne használjon műanyag edényeket, kartont, papírt és hasonló anyagokat a sütőben!
- A tepszi, a rostély és a nyárs mozgatása során legyen nagyon óvatos. Viseljen konyhai kesztyűt.
- A főzőlapot és a sütőt külön-külön vagy együttesen is vezérelheti.
- Mindkét főzőlapot egyszerre használhatja.
- Egyszerre vezérelheti a kisebb főzőlapot és a sütőt.
- A nagy főzőlapot (maximális teljesítményszint 2 / 1000 W) és a sütőt egyszerre használhatja. Ha azonban a nagy főzőlapot 3-as fokozatra kapcsolja, a sütő automatikusan kikapcsol.

**Megjegyzés:** Az opció ellenére nem javasoljuk az összes funkció egyszerre történő használatát, hogy elkerülje az otthoni áramellátás és a biztosítékok túlterhelését.

## Főzés a főzőlapokon

- **A főzőlapok felületét ne érintse meg! A főzőlap használat közben és után forró!**
- Csak lapos alsó résszel rendelkező edényeket használjon. Az edény alsó részének az átmérője nem lehet kisebb, mint a főzőlap átmérője.
- A főzőlapot ne kapcsolja be ha azon nincs edény, ellenkező esetben a főzőlap deformálódhat.
  1. Az edényt helyezze a főzőlapra.
  2. A ③ vagy ④ nagy kis főzőlap vezérlőgombbal kapcsolhatja be és szabályozhatja a kívánt főzőlapot.
  3. Sütés után kapcsolja ki a főzőlapot a ③ vagy ④ gombbal.
  4. A főzés befejezése után a hálózati vezeték csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A sütő felülete speciális anyaggal van bevonva, amely megkönnyíti a tisztítást. A sütő falait nedves ruhával törölje meg.
- **A tisztításhoz ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószereket, drótszivacsot vagy kaparót, amelyek kárt tehetnek a sütő belső felületén.**
- Minden tartozékot mosogatószeres meleg vízben mosogasson el.
- A sütő ajtaját nedves ruhával törölje meg, majd törölje szárazra papírral vagy konyharuhával.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőnyílásaiba folyadék ne kerüljön.
- A sütő újbóli használatba vétele előtt a tartozékokat tökéletesen szárítsa meg.

## HOGYAN CSÖKKENTHETŐ A VILLAMOSENERGIA-FOGYASZTÁS

Kérjük, olvassa el az alábbi ajánlásokat annak érdekében, hogy a megvásárolt készüléket energiatakarékosan használja.

- Ha sütés közben gyakran kinyitja a sütő ajtaját, hideg levegő kerül a sütőbe, ami energiaveszteséget okoz. Ezért csak akkor nyissa ki az ajtót, ha feltétlenül szükséges.
- Próbáljon meg nem egynél több ételt készíteni a sütőben. Ügyeljen a megfelelő hőmérsékletre és főzési időre.
- Ne melegítse elő a sütőt, hacsak nem szükséges. Ha előmelegítésre van szükség, ne hosszabbítsa meg az előmelegítés időtartamát a szükségesnél.
- A fagyasztott ételeket a sütőben való elkészítés előtt olvassa fel.
- Ne tartson gyúlékony anyagokat a sütő körül.
- Ha kikapcsolja az elektromos sütőt anélkül, hogy kinyitná a sütő ajtaját, az étel néhány percig az aktuális hőmérsékleten sül tovább, ami energiát takaríthat meg.

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 35 l

Méret: 505 × 416 × 330,5 mm (sz × ma × mé)

Tömeg: 10,8 kg

Névleges feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Zajsztint: 45,5 dB (A)

A 180 mm átmérőjű főzőlap teljesítményfelvétele: 1500 W

A 145 mm átmérőjű főzőlap teljesítményfelvétele: 1000 W

Sütő teljesítményfelvétele: 1400 W

Maximális teljesítményfelvétel: 2918 W



## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli nie działa w prawidłowy sposób, uszkodzone są drzwiczki lub przewód zasilający. **Przed naprawą należy odłączyć przewód zasilający od gniazda. Zdjęcie osłon przy podłączonym przewodzie zasilania grozi obrażeniami na skutek porażenia prądem elektrycznym! Wszelkie naprawy i regulacje, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Nie zanurzaj przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie!
4. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj piekarnika na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie

dotykaj gorących powierzchni. Mogłoby to spowodować obrażenia lub oparzenia. Nie używaj piekarnika niezgodnie z przeznaczeniem (np. w celu ogrzewania pomieszczenia, suszenia zwierząt, ubrań itp.).

5. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji. Wkładając/wyjmując przedmioty z piekarnika należy stosować rękawice kuchenne.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci. Proszę upewnić się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od urządzenia podczas jego pracy. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy ostrożnie usunąć wszelkie opakowania i zabezpieczenia.
7. Nie pozostawiaj włączonego piekarnika bez nadzoru.
8. Z każdej strony piekarnika powinno pozostać ok. 10 cm wolnej przestrzeni w celu zapewnienia wystarczającego obiegu powietrza. Nie kładź na piekarniku żadnych przedmiotów.
9. Urządzenie posiada drzwiczki z bezpiecznym szkłem. Szkło to jest mocniejsze i bardziej wytrzymałe na rozbicie, niż zwykłe szkło. Należy uważać na zarysowania drzwiczek i ułamanie krawędzi.
10. Nie należy pozostawiać kuchenki podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed konserwacją i włożeniem lub wyjęciem akcesoriów należy odczekać, aż piekarnik wystygnie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
11. Korzystaj z piekarnika wyłącznie w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie może się przewrócić oraz w wystarczającej odległości od przedmiotów łatwopalnych (np. firany, zasłony, drewno itp.).
12. Należy zachować szczególną ostrożność w trakcie manipulacji z rusztem oraz brytfanną, w której znajduje się rozgrzany olej lub inna ciecz.
13. Nie używaj piekarnika w pobliżu źródeł ciepła, np. innej płyty grzewczej. Chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
14. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Wtyczkę zasilania urządzenia należy



umieścić bezpośrednio w osobnym gniazdku. Proszę nie używać rozgałęźników ani przedłużaczy.

15. Aby obniżyć ryzyko pożaru wewnątrz kuchenki, należy przestrzegać poniższych zasad:
  - a) Nie przegrzewaj jedzenia. Upewnij się, że żadne przedmioty nie dotykają wewnętrznych ścian piekarnika.
  - b) Nie wkładaj do piekarnika kartonu, papieru, plastiku itp. Stosuj materiały odpowiednie do użycia w piekarniku.
  - c) Nie zakrywaj piekarnika z zewnątrz ani od wewnątrz. Mogłoby to spowodować pożar lub przegrzanie piekarnika. Temperatura drzwi, powierzchni zewnętrznej lub dostępnych powierzchni może być większa, gdy urządzenie pracuje. Podczas użytkowania urządzenie może się mocno nagrzewać. Należy uważać, aby nie dotykać elementów grzejnych wewnątrz piekarnika.
  - d) Po użyciu wytrzyj drzwiczki, uszczelkę i wnętrze piekarnika ściereczką zamoczoną w wodzie z płynem do mycia naczyń, a następnie wytrzyj do sucha. W ten sposób usuniesz zanieczyszczenia, tłuszcz i ewentualne resztki jedzenia.
  - e) Jeżeli podgrzewane jedzenie zacznie się dymić lub zapali się, nie otwieraj drzwiczek piekarnika, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
16. Urządzenie nie może być użytkowane z wyłącznikiem czasowym lub zdalnie sterowane.
17. Włączenie pustego piekarnika może doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie należy zapychać ani blokować otworów wentylacyjnych urządzenia.
18. Korzystaj z piekarnika tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
19. W urządzeniu nie wolno używać węgla lub podobnego paliwa.
20. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz zastosowań takich, jak:

- urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy;
- w rolnictwie.
- gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych.
- w pensjonatach.

21. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy na temat urządzenia, pod warunkiem zapewnienia nadzoru i/lub instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby zagrożenia związane z jego użytkowaniem były zrozumiałe. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani w inny sposób konserwować urządzenia bez nadzoru.



### **Gorąca powierzchnia!**

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

**UWAGA:** Urządzenie jest zaprojektowane dla maksymalnej mocy wejściowej 2918W. Nie jest możliwe jednoczesne korzystanie z obu płyt grzewczych i piekarnika. Proszę zawsze używać tylko jednej LUB drugiej płyty grzewczej i piekarnika jednocześnie lub obu płyt grzewczych bez włączania piekarnika.





**Niebezpieczeństwo dla dzieci:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

**UWAGA:** Podczas czyszczenia nie wolno używać odkurzaczy parowych. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania. Następnie proszę pozwolić

urządzeniu ostygnąć. Po wyczyszczeniu, przed ponownym podłączeniem do sieci elektrycznej, proszę sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest odpowiednio wysuszona, łącznie z innymi częściami produktu.

**UWAGA:** Piekarnik nie jest przeznaczony do długotrwałego kontaktu z żywnością.

## PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

- Przeczytaj wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Ostrożnie rozpakuj urządzenie i usuń cały materiał opakowaniowy oraz naklejki reklamowe. Proszę również sprawdzić wnętrze i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.
  - Proszę upewnić się, że piekarnik jest wyłączony, a płyta grzewcza jest również wyłączona.
  - Na płytach grzejnych i elementach grzejnych znajduje się fabryczna powłoka ochronna, która ulega spaleniowi podczas nagrzewania urządzenia. Może to powodować dym i nieprzyjemne zapachy podczas korzystania z urządzenia, ale znikną one po kilku użyciach. To nie jest usterka.
  - Mogą Państwo zminimalizować powstawanie dymu, przecierając płyty grzewcze i elementy grzejne lekko wilgotną szmatką przed pierwszym użyciem. Proszę nie używać środków czyszczących! Następnie należy je dokładnie wysuszyć.
  - Urządzenie należy włączać tylko wtedy, gdy jest całkowicie suche.
  - Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację.
1. Proszę włączyć obie płyty grzewcze bez żadnych naczyń. Proszę obrócić pokrętki  i  do pozycji 3. Wyłączyć po 5-10 minutach.
  2. Następnie proszę włączyć piekarnik, również bez naczyń i jedzenia. Ustawić pokrętkę  na 250°C. Ustawić funkcję piekarnika na .

**Ostrzeżenie:** W wypadku piekarnika w kolorze białym w trakcie użytkowania może dojść do zaciemnienia powierzchni między płytami grzewczymi!

**Ostrzeżenie:** Urządzenie musi być podłączone do oddzielnego gniazdka z wyłącznikiem automatycznym dopasowanym do mocy urządzenia.

## OPIS









- |                                       |                                   |                          |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Większa płyta                      | 5. Wskaźnik pracy płyty grzejnej  | 10. Drzwiczki piekarnika |
| 2. Mniejszy talerz                    | 6. Termostat piekarnika           | 11. Ruszty grillowy      |
| 3. Regulacja mniejszej płyty          | 7. Wskaźnik pracy piekarnika      | 12. Blacha do pieczenia  |
| 4. Regulacja większej płyty grzewczej | 8. Przełącznik funkcji piekarnika |                          |
|                                       | 9. Uchwyt drzwi piekarnika        |                          |

## Funkcje urządzenia oraz elementów sterujących



### Wybór funkcji urządzenia.

Proszę użyć pokręteł ③ i ④, aby ustawić żadaną moc płyty lub użyć przełącznika funkcji piekarnika ⑧, aby wybrać żądany tryb użytkowania piekarnika. **Piekarnik może być używany tylko z jedną płytą grzewczą jednocześnie. Można też używać obu płyt bez włączania piekarnika.**

Symbole przełączników mają następujące znaczenie:

Sterowanie płytami grzewczymi			
Mniejsza kontrola płyty (③)			Mniejszy talerz
	●	Wyłączone	
	1	Niska moc	
	2	Średnia moc	
Kontrola dużej płyty (④)			Większa płyta
	●	Wyłączone	
	1	Niska moc	
	2	Średnia moc	
Przełącznik funkcji piekarnika (⑧)			Piekarnik
	●	Wyłączone	
		Górny element grzejny	
		Dolna grzałka	
Termostat (⑥)		Regulacja temperatury	Piekarnik
	●	Wył. (0 °C)	

### Regulacja płyt grzewczych

- Proszę obrócić pokrętło, aby ustawić mniejszą  i/lub większą  płytę grzewczą na żądany poziom mocy.
- Możliwe jest ustawienie poziomu mocy od 1 do 3. Wskaźnik zaświeci się.
- JPo zakończeniu gotowania przekręć pokrętła do pozycji ●wyłączenia płyt grzejnych.

### Regulacja piekarnika

- Użyć pokrętła ⑥, aby wybrać żadaną temperaturę pieczenia w piekarniku. Termostat nie kontroluje temperatury płyt grzewczych, tylko temperaturę piekarnika.
- Użyć przełącznika ⑧, aby ustawić żadaną funkcję piekarnika. Po włączeniu piekarnika wskaźnik zaświeci się.

# INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## Ostrzeżenie:

- Nie zalecamy stosowania w piekarniku worków do pieczenia.
- **Nigdy** nie używaj plastikowych przyborów, kartonu, papieru i podobnych materiałów w piekarniku!
- Wyjmując brytfannę, ruszt lub inny gorący przedmiot z piekarnika należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze stosuj rękawice kuchenne.
- Płytą grzejną i piekarnikiem można sterować oddzielnie lub łącznie.
- Można używać obu płyt jednocześnie.
- Mogą Państwo sterować jednocześnie mniejszą płytą grzewczą i piekarnikiem.
- Mogą Państwo jednocześnie korzystać z dużej płyty grzewczej (maksymalny poziom mocy 2/1000 W) i piekarnika. Jednak przełączenie dużej płyty grzewczej na stopień 3 automatycznie wyłączy piekarnik.

**Uwaga:** Niezależnie od tej opcji, nie zalecamy korzystania ze wszystkich funkcji jednocześnie, aby uniknąć przeciążenia zasilacza i bezpieczników w domu.

## Gotowanie na płytach grzewczych

- **Nie należy dotykać płyt grzewczych po użyciu! Płyty grzewcze są gorące!**
  - Należy stosować naczynia o płaskim dnie. Średnica dna nie powinna być mniejsza niż średnica płyty grzewczej.
  - Nie włączaj płyt grzewczych przed postawieniem naczynia — mogłyby ulec deformacji.
1. Umieść naczynie na płycie grzewczej.
  2. Możesz włączyć i wyregulować żadaną płytę grzejną za pomocą przycisku Steruj dużą lub małą płytą grzejną ③ lub ④.
  3. Po zakończeniu gotowania wyłącz pole grzewcze za pomocą pokrętki ③ lub ④.
  4. Po zakończeniu gotowania wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić do całkowitego ostygnięcia!
- Piekarnik ma specjalną powłokę, którą łatwo można utrzymać w czystości. Jeśli to konieczne, przetrzyj ściany piekarnika wilgotną szmatką.
- **Nie wolno używać wełny stalowej, skrobaczek lub proszków ściernych i agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić wewnętrzną powierzchnię piekarnika.**
- Wszystkie akcesoria należy umyć w wodzie z mydłem.
- Drzwiczki piekarnika przetrzyj wilgotną szmatką i osusz papierowym ręcznikiem lub suchą szmatką.
- Należy uważać, aby do wnętrza otworów wentylacyjnych nie dostała się woda.
- Przed podłączeniem piekarnika do gniazda zasilania wszystkie jego elementy i akcesoria powinny być suche.

## JAK ZMNIJSZYĆ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ

Prosimy zapoznać się z poniższymi zaleceniami, aby zapewnić energooszczędne korzystanie z zakupionego urządzenia.

- Częste otwieranie drzwiczek piekarnika podczas pieczenia powoduje, że zimne powietrze dostaje się do piekarnika, powodując straty energii. Dlatego proszę otwierać drzwi tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.
- Proszę starać się nie przygotowywać w piekarniku więcej niż jednego posiłku. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią temperaturę i czas gotowania.
- Proszę nie rozgrzewać piekarnika, jeśli nie jest to konieczne. Jeśli konieczne jest podgrzewanie wstępne, nie należy wydłużać czasu jego trwania ponad to, co konieczne.
- Mrożonki należy rozmrozić przed przygotowaniem ich w piekarniku.
- W pobliżu piekarnika nie należy przechowywać materiałów łatwopalnych.
- Jeśli wyłączy Pan/Pani piekarnik elektryczny bez otwierania drzwiczek piekarnika, potrawa będzie nadal gotowana w bieżącej temperaturze przez kilka minut, co może zaoszczędzić energię.

## DANE TECHNICZNE

Objętość: 35 l

Wymiary: 505 × 416 × 330,5 mm (sz × wys × gł)

Waga: 10,8 kg

Napięcie nominalne: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Poziom hałas: 45,5 dB (A)

Moc dużej płyty grzewczej 180mm: 1500 W

Moc małej płyty grzewczej 145mm: 1000 W

Pobór mocy piekarnika: 1400 W

Maksymalny pobór mocy: 2918 W



## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

**Avertizare:** Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați cuptorul dacă ușa este deteriorată, nu funcționează corect sau cablul de alimentare este deteriorat. **Deconectați cablul de la priză înainte de efectuarea reparațiilor. Dacă îndepărtați capacele atunci când sursa de alimentare cu energie este conectată, puteți expune tehnicianul de service la o vătămare prin electrocutare! Toate reparațiile sau ajustările, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
3. Protejați aparatul față de contactul direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni posibila electrocutare. Nu scufundați cablul sau fișa în apă!
4. Acest cuptor electric este proiectat numai pentru uz casnic. Nu utilizați cuptorul în aer liber sau în medii umede și nu atingeți cablul sau aparatul cu mâinile umede. Risc de electrocutare. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Preveniți riscul de vătămare sau de arsuri.

Nu utilizați cuptorul în alte scopuri (de exemplu pentru încălzirea camerelor, uscarea animalelor, a materialelor textile etc.).

5. Utilizați accesoriile numai în conformitate cu recomandările producătorului, în caz contrar riscați pierderea garanției. Utilizați mănușile cu un deget pentru cuptor atunci când introduceți/scoateți obiecte în/din cuptor.
6. Acordați o atenție deosebită atunci când utilizați cuptorul în apropierea copiilor. Asigurați-vă că copiii și animalele de companie sunt ținute la o distanță sigură de aparat în timpul funcționării. Îndepărtați cu atenție toate ambalajele și elementele de siguranță înainte de a utiliza aparatul.
7. Nu lăsați cuptorul electric să funcționeze nesupravegheat.
8. Lăsați cel puțin 10 cm de spațiu liber pe fiecare parte a cuptorului pentru a asigura o circulație corespunzătoare a aerului. Nu puneți niciun obiect pe cuptor.
9. Acest aparat este echipat cu o ușă care conține geam de siguranță. Acest geam este mai fiabil și mai rezistent la spargere decât un geam obișnuit. Evitați zgârierea ușii cuptorului sau ciobirea marginilor.
10. Vă recomandăm să nu lăsați cuptorul conectat la priză nesupravegheat. Așteptați să se răcească cuptorul și apoi deconectați cablul de alimentare înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, introducere sau scoatere a accesoriilor. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
11. Utilizați cuptorul numai în poziția sa de funcționare, în care nu există niciun risc de răsturnare, și suficient de departe de obiecte inflamabile (de exemplu perdele, draperii, lemn etc.).
12. Acordați o atenție deosebită atunci când manipulați tigăile, grătarele pentru prăjire care conțin ulei foarte fierbinte sau alte lichide fierbinți.
13. Nu utilizați cuptorul în apropierea unei surse de căldură, de exemplu, plite electrice. Protejați aparatul împotriva luminii directe a soarelui.
14. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite. Introduceți fișa de alimentare



a aparatului direct într-o priză separată. Nu utilizați separatoare sau prelungitoare.

15. Preveniți incendiile în interiorul cuptorului, respectând următoarele:
- a) Nu supraîncălziți mâncarea. Asigurați-vă că niciun obiect nu atinge pereții interiori ai cuptorului.
  - b) Nu introduceți în cuptor materiale cum ar fi cutii de carton, plastic, hârtie etc. Utilizați materiale care sunt potrivite pentru utilizare în cuptor.
  - c) Nu acoperiți cuptorul din interior sau din exterior. Risc de incendiu sau de supraîncălzire a cuptorului. Temperatura ușilor, suprafețelor exterioare sau suprafețelor accesibile poate fi mai ridicată atunci când aparatul este în funcțiune. Aparatul poate deveni fierbinte în timpul utilizării. Trebuie să aveți grijă pentru a evita atingerea elementelor de încălzire din interiorul cuptorului.
  - d) După utilizare, ștergeți ușa, garnitura ușii și interiorul cuptorului cu o cârpă umezită cu o soluție de detergent și uscați. Astfel se îndepărtează orice murdărie, grăsime și orice reziduuri alimentare.

Dacă alimentele gătite în interiorul cuptorului încep să fumege sau să se aprindă, țineți ușa cuptorului închisă, opriți cuptorul și scoateți cablul de alimentare din priză.

16. Aparatul nu este specificat pentru operare prin intermediul unui cronometru sau al unui sistem de control de la distanță.
17. Nu utilizați cuptorul dacă nu conține deloc alimente sau lichide. Ați putea deteriora cuptorul. Nu blocați sau obstrucționați orificiile de ventilație ale cuptorului.
18. Utilizați cuptorul electric numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Acest cuptor electric este proiectat numai pentru uz casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
19. Nu puteți utiliza cărbune sau combustibili similari în acest aparat.
20. Acest aparat este destinat utilizării în mediul casnic și în alte zone similare precum:
- bucătării de colț în magazine, birouri și alte locuri de muncă,

- în agricultură.
- de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte unități rezidențiale;
- în unități de cazare de tip Bed and Breakfast.

21. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale limitate și de persoane fără experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să fie asigurată supravegherea și/sau instruirea în ceea ce privește utilizarea aparatului în condiții de siguranță, astfel încât să fie înțelese pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Copiii nu pot curăța sau întreține în alt mod aparatul fără supraveghere.



### **Suprafață fierbinte!**

Suprafețele marcate devin fierbinți în timpul utilizării

**Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!**





**OBSERVAȚIE:** Aparatul este proiectat pentru o putere maximă de intrare de 2918 W. Nu este posibilă utilizarea simultană a plitelor și a cuptorului. Folosiți întotdeauna doar una SAU cealaltă plită și cuptorul în același timp, sau ambele plite fără a porni cuptorul.

**Pericol pentru copii:** Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.

**AVERTIZARE:** Nu utilizați dispozitive de curățat cu aburi pentru curățare. Produsul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică înainte de a curăța aparatul. Apoi, lăsați aparatul să se răcească. După curățare, verificați dacă ștecherul de alimentare este bine uscat, inclusiv alte părți ale produsului, înainte de a reconecta la rețeaua electrică.

**OBSERVAȚIE:** Tava de copt nu este destinată contactului pe termen lung cu alimentele.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Citiți toate instrucțiunile din acest manual.
  - Despachetați cu grijă aparatul și îndepărtați tot materialul de ambalare și toate autocolantele promoționale. De asemenea, verificați interiorul și îndepărtați orice material de ambalare.
  - Asigurați-vă că cuptorul este oprit și că plita este, de asemenea, oprită.
  - Plăcile și elementele de încălzire au un strat de protecție din fabrică, care arde atunci când aparatul este încălzit. Acest lucru poate provoca fum și mirosuri atunci când utilizați aparatul, dar acestea vor dispărea după câteva utilizări. Acesta nu este un defect.
  - Puteți reduce la minimum formarea de fum ștergând plitele și elementele de încălzire cu o cârpă ușor umedă înainte de prima utilizare. Nu folosiți agenți de curățare! Apoi uscați-le temeinic.
  - Porniți aparatul numai atunci când este complet uscat.
  - Asigurați întotdeauna o ventilație suficientă.
1. Porniți ambele plăci de gătit fără niciun fel de vase. Rotiți cadranele  și  în poziția 3. Opriți-l după 5-10 minute.
  2. Apoi porniți cuptorul, tot fără vase sau mâncare. Rotiți comanda  la 250 °C. Reglați funcția cuptorului pe .

**Avertizare:** Suprafețele dintre plitele electrice pentru cuptoarele albe se pot închide la culoare în timpul utilizării!

**Avertizare:** Aparatul trebuie să fie conectat la o priză separată cu un întrerupător cu caracteristici nominale corespunzătoare consumului de putere al aparatului.

## DESCRIERE










1. Placă de încălzire mai mare
2. Placă de încălzire mai mică
3. Reglarea plitei mai mici
4. Reglarea plăcii de încălzire mai mari
5. Indicator de funcționare a plitei
6. Termostat cuptor
7. Indicator de funcționare a cuptorului
8. Comutator de funcții al cuptorului
9. Mânerul ușii cuptorului
10. Ușa cuptorului
11. Grătar de grătar
12. Tavă de copt

## Aparatul și funcțiile elementelor de control



### Selectarea funcțiilor aparatului.

Utilizați cadranele de control al plitei ③ și ④ pentru a seta puterea dorită a plitei sau utilizați comutatorul funcțiilor cuptorului ⑥ pentru a selecta modul de utilizare a cuptorului dorit. **Cuptorul poate fi utilizat doar cu o singură plită în același timp. Sau puteți folosi ambele plite fără a porni cuptorul.**

Simbolurile comutatoarelor au următoarele semnificații:

Controlul plăcilor de încălzire				
Control mai mic al plăcii de încălzire (③).			Placă de încălzire mai mică	
	●	Oprit		
	1	Putere redusă		
	2	Putere medie		
Controlul plăcii mari (④).			Placă de încălzire mai mare	
	●	Oprit		
	1	Putere redusă		
	2	Putere medie		
3	Putere mare (cuptor oprit)			
	Controlul cuptorului			
	Termostat (⑥)		Setările de temperatură	Cuptor
		●	Oprit (0 °C)	
Intrerupător funcție cuptor (⑧).			Cuptor	
	●	Oprit		
		Element de încălzire superior		
		Element de încălzire inferior		
	Ambele elemente de încălzire			

### Control plite electrice

- Rotiți butonul pentru a regla placa de încălzire mai mică  și/sau mai mare  la nivelul de putere dorit.
- Este posibil să setați nivelul de putere de la 1 la 3. Indicatorul se aprinde.
- De îndată ce ați terminat de gătit, rotiți butoanele în poziția ● pentru a opri plitele.

### Controlul cuptorului

- Utilizați butonul ⑥ pentru a selecta temperatura dorită pentru coacerea în cuptor. Termostatul nu controlează temperaturile plitelor electrice, numai temperatura cuptorului.
- Utilizați comutatorul ⑧ pentru a seta funcția dorită a cuptorului. Când cuptorul este pornit, indicatorul se aprinde.

# INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

## Avertizare:

- Nu recomandăm utilizarea în cuptor a pungilor pentru gătit.
- **Nu folosiți niciodată** ustensile de plastic, carton, hârtie și materiale similare în cuptor!
- Acordați atenție mărită în timp ce scoateți tigăile, grătarele sau orice fel de vase fierbinți din cuptor. Utilizați întotdeauna mănușile cu un deget pentru cuptor.
- Puteți controla plita și cuptorul separat sau în combinație.
- Puteți utiliza ambele plite în același timp.
- Puteți controla plita mai mică și cuptorul în același timp.
- Puteți utiliza în același timp plita mare (nivel maxim de putere 2 / 1000 W) și cuptorul. Cu toate acestea, comutarea plitei mari în treapta 3 oprește automat cuptorul.

**Notă:** În ciuda acestei opțiuni, nu recomandăm utilizarea tuturor funcțiilor în același timp pentru a evita supraîncărcarea sursei de alimentare și a siguranțelor din casă.

## Gătirea pe plitele electrice

- **Nu atingeți plitele electrice după utilizare! Plitele electrice sunt fierbinți!**
  - Utilizați recipiente cu fund plat. Diametrul fundului recipientului nu trebuie să fie mai mic decât diametrul plitei electrice.
  - Nu porniți plitele electrice fără vase de gătit. Acest lucru poate avea ca rezultat deformarea.
1. Puneți vasul de gătit pe plita electrică.
  2. Utilizați comanda pentru plăci fierbinți mai mică ③ sau mai mare ④ pentru a porni și a seta placa fierbinte necesară.
  3. Când terminați de gătit, opriți placa de gătit cu ajutorul butoanelor de control ③ sau ④.
  4. După ce ați terminat de gătit deconectați cablul de alimentare de la priză.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la alimentarea cu energie electrică și lăsați-l să se răcească!
- Cuptorul are un strat de acoperire special care este ușor de curățat. Dacă este necesar, utilizați un prosop umed pentru a curăța pereții cuptorului.
- **Nu utilizați un tampon de curățare, un răzuitor sau pulberi abrazive și substanțe de curățare agresive care ar putea deteriora suprafața interioară a cuptorului.**
- Spălați toate accesoriile în apă cu săpun.
- Ștergeți ușa cuptorului cu un prosop umed și uscați cu o lavetă din hârtie sau din material textil.
- Asigurați-vă că apa nu pătrunde în orificiile de aerisire.
- Lăsați toate componentele și accesoriile să se răcească înainte de a introduce cuptorul în priză.

## CUM SE REDUCE CONSUMUL DE ENERGIE ELECTRICĂ

Vă rugăm să citiți recomandările de mai jos pentru a vă asigura că utilizați aparatul pe care l-ați achiziționat într-un mod eficient din punct de vedere energetic.

- Deschiderea frecventă a ușii cuptorului în timpul coacerii face ca aerul rece să intre în cuptor, provocând pierderi de energie. Prin urmare, deschideți ușa doar atunci când este absolut necesar.
- Încercați să nu pregătiți mai mult de o masă în cuptor. Aveți grijă să asigurați o temperatură și un timp de gătit adecvate.
- Nu preîncălziți cuptorul decât dacă este necesar. Dacă este necesară preîncălzirea, nu prelungiți durata preîncălzirii dincolo de durata necesară.
- Dezghețați alimentele congelate înainte de a le pregăti în cuptor.
- Nu păstrați materiale inflamabile în jurul cuptorului.
- Dacă opriți cuptorul electric fără să deschideți ușa cuptorului, alimentele vor continua să se gătească la temperatura curentă timp de câteva minute, ceea ce poate economisi energie.

## DATE TEHNICE

Capacitate: 35 l

Dimensiuni: 505 × 416 × 330,5 mm (L × H × P)

Greutate: 10,8 kg

Tensiune nominală: 220–240 V~ 50–60 Hz

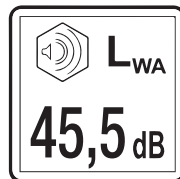
Nivel de zgomot: 45,5 dB (A)

Consum de putere al plitei electrice mari de 180 mm 1500 W

Consum de putere al plitei electrice mici de 145 mm 1000 W

Putere nominală de intrare a cuptorului: 1400 W

Consumul maxim de energie: 2918 W



## UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

## ELIMINAREA PRODUSULUI LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

**Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)**

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Instrucțiunile de operare sunt disponibile pe [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte pre neskoršiu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy rúru nepoužívajte, ak sú poškodené dvierka, rúra nefunguje správne alebo ak je prívodný kábel poškodený. **Pred opravou odpojte sieťový prívod zo zásuvky. Odstránením krytov so zapojeným sieťovým prívodom môžete vystaviť nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom servisného technika! Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Elektrická rúra je určená iba na domáce použitie. Nepoužívajte rúru vonku alebo vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Predídete tým riziku poranenia alebo popálenia. Nepoužívajte rúru

na iné účely (napr. vykurovanie miestností, sušenie zvierat, textilu a pod.).

5. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky. Pri vkladaní/vyberaní predmetov z rúry používajte kuchynské chňapky.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate rúru v blízkosti detí. Dohliadnite, aby sa deti a domáce zvieratá nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča v priebehu prevádzky. Pred použitím spotrebiča starostlivo odstráňte všetky obaly a zabezpečenia.
7. Elektrická rúra by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru.
8. Z každej strany rúry ponechajte minimálne 10 cm voľného priestoru, aby bola zaistená riadna cirkulácia vzduchu. Na rúru nekladte žiadne predmety.
9. Tento spotrebič je vybavený dvierkami s bezpečnostným sklom. Toto sklo je pevnejšie a odolnejšie proti rozbitiu než obyčajné sklo. Vyvarujte sa poškrabania dvierok rúry alebo odštipnutia hrán.
10. Odporúčame nenechávať rúru so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou, vložením či vybratím príslušenstva vyčkajte, až rúra vychladne, a vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
11. Rúru používajte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jej prevrhnutie, a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. záclony, závesy, drevo atď.).
12. Dbajte na zvýšenú pozornosť pri manipulácii s pekáčom, roštom, obsahujúcim rozpálený olej alebo iné horúce tekutiny.
13. Nepoužívajte rúru v blízkosti zdroja tepla, napr. platničky sporáka. Chráňte ju pred priamym slnečným žiarením.
14. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Zástrčku spotrebiča zasuňte priamo do samostatnej zásuvky. Nepoužívajte rozvodky alebo predlžovacie prívody.
15. Riziko vzniku požiaru vnútri rúry obmedzíte nasledovne:
  - a) Jedlo neprehrievajte. Uistite sa, že sa žiadne predmety nedotýkajú vnútorných strán rúry.



- b) Do rúry nekladajte materiály, ako sú kartón, plast, papier a pod. Používajte materiály vhodné na použitie v rúre.
  - c) Rúru z vonkajších i vnútorných strán ničím nezakrývajte. Mohlo by dôjsť k požiaru či prehriatiu rúry. Teplota dvierok, vonkajšieho povrchu alebo prístupných povrchov môže byť vyššia, ak je spotrebič v činnosti. Počas používania sa môže stať spotrebič horúcim. Pozornosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabránilo dotyku ohrievacích článkov vnútri rúry.
  - d) Po použití utrite dvierka, tesnenie dvierok a vnútorný priestor rúry utierkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytrite do sucha. Tým odstránite všetky nečistoty, masť a prípadné zvyšky pokrmu.
  - e) Ak by sa z upravovaného pokrmu vnútri rúry začalo dymiť alebo by sa vznietil, nechajte dvierka rúry zatvorené, rúru vypnite a vyťahnite vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
16. Spotrebič nie je určený pre činnosť prostredníctvom vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
17. Rúru nepoužívajte, ak vnútri nie sú žiadne tekutiny ani potraviny, mohli by ste rúru poškodiť. Neblokujte a neupchávajte ventilačné otvory rúry.
18. Používajte elektrickú rúru iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto elektrická rúra je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
19. V tomto spotrebiči sa nesmie používať drevené uhlie alebo podobné palivo.
20. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
  - v poľnohospodárstve;
  - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných prostriedkoch;
  - v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.

21. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí spotrebiča, ak bude zaistený dozor alebo inštruktáž vzhľadom na používanie spotrebiča bezpečným spôsobom, tak, aby ohrozenie spojené s používaním, bolo zrozumiteľné. Deti sa nemôžu so zariadením hrať. Deti bez dozoru nemôžu vykonávať čistenie ani inú údržbu spotrebiča.



### **Horúci povrch!**

Takto označené povrchy sa pri použití stávajú horúcimi

**Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**

**UPOZORNENIE:** Spotrebič je určený na maximálny príkon 2918 W. Nie je možné používať súčasne varnú dosku aj rúru. Vždy používajte iba jednu ALEBO druhú varnú dosku a rúru naraz, prípadne obe varné dosky bez zapnutia rúry.





**Nebezpečenstvo pre deti:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenía.

**UPOZORNENIE:** Pri čistení nepoužívajte parný čistič. Pred čistením spotrebiča musí byť výrobok odpojený od elektrickej siete. Potom nechajte spotrebič vychladnúť. Po vyčistení skontrolujte, či je zástrčka napájacieho zdroja riadne vysušená, vrátane ostatných častí výrobku, a až potom ho znovu pripojte k elektrickej sieti.

**UPOZORNENIE:** Pekáč nie je určený na dlhodobý styk s potravinami.

### **PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Prečítajte si všetky inštrukcie tejto príručky.
- Spotrebič opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál a reklamné nálepky. Skontrolujte aj vnútorný priestor a odstráňte prípadný obalový materiál.
- Uistite sa, že je rúra vypnutá a varná doska je tiež vypnutá.

- Na varných plochách a vykurovacích telesách je z výroby ochranná vrstva, ktorá sa pri zahrievaní spotrebiča spáli. Pri používaní spotrebiča to môže spôsobiť dym a zápach, ktoré však po niekoľkých použitíach zmiznú. Nejde o poruchu.
  - Tvorbu dymu môžete minimalizovať tak, že pred prvým použitím utriete varné dosky a vykurovacie telesá mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Potom ich dôkladne osušte.
  - Spotrebič zapínajte len vtedy, keď je úplne suchý.
  - Vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
1. Zapnite obe varné platne bez akéhokoľvek kuchynského riadu. Otočte ovládače  a  do polohy 3. Po 5-10 minútach vypnite.
  2. Potom zapnite rúru, tiež bez riadu alebo akéhokoľvek jedla. Nastavte ovládací prvok  na 250 °C. Nastavte funkciu rúry na .

**Upozornenie:** Pri elektrickej rúre v bielom vyhotovení môže počas používania dôjsť k stmavnutiu plochy medzi platňami!

**Upozornenie:** Spotrebič musí byť zapojený k samostatnej zásuvke s ističom dimenzovaným na zaťaženie zodpovedajúce odberu prúdu tohto spotrebiča.




## POPIS



- |                                  |                                     |                         |
|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Väčšia doska                  | 3. Indikátor prevádzky varnej dosky | 9. Rukoväť dvierok rúry |
| 2. Menší tanier                  | 4. Termostat rúry                   | 10. Dvere rúry          |
| 3. Regulácia menšieho taniera    | 5. Indikátor prevádzky rúry         | 11. Grilovací rošt      |
| 4. Regulácia väčšej varnej dosky | 6. Prepínač funkcií rúry            | 12. Plech na pečenie    |

## Funkcie spotrebiča a ovládacích prvkov

### Výber funkcie spotrebiča.

Pomocou ovládacích voličov varnej dosky  a  nastavte požadovaný výkon varnej dosky alebo pomocou prepínača funkcií rúry  vyberte požadovaný režim používania rúry. **Rúra sa môže naraz používať len s jednou varnou doskou. Alebo môžete používať obe varné dosky bez zapnutia rúry.**

Symbody prepínačov majú nasledujúci význam:

Ovládanie varných dosiek				
Kontrola menších dosiek (③)			Menší doska	
	●	Vypnuté		
	1	Nízky výkon		
	2	Stredný výkon		
Kontrola veľkej dosky (④)			Väčšia doska	
	●	Vypnuté		
	1	Nízky výkon		
	2	Stredný výkon		
Kontrola veľkej dosky (④)	3	Vysoký výkon (rúra vypnutá)		
	Ovládanie rúry			
	Termostat (⑥)		Nastavenie teploty	Rúra
		●	Vypnuté (0 °C)	
Prepínač funkcií rúry (⑧)			Rúra	
	●	Vypnuté		
		Horné vykurovacie teleso		
		Spodné vyhrievacie teleso		
		Obe vykurovacie telesá		

### Regulácia platní

- Otáčaním gombíka nastavte menšiu a/alebo väčšiu varnú dosku na požadovaný stupeň výkonu.
- Úroveň výkonu je možné nastaviť od 1 do 3. Indikátor sa rozsvieti.
- Akonáhle skončíte s varením, otočte gombíky do pozície ● na vypnutie platničiek.

### Regulácia rúry

- Pomocou voliča ⑥ vyberte požadovanú teplotu pečenia v rúre. Termostat neovláda teplotu platní, iba teplotu rúry.
- Prepínačom ⑧ nastavte požadovanú funkciu rúry. Po zapnutí rúry sa rozsvieti indikátor.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

### Upozornenie:

- Neodporúčame používať v rúre vrecúška na pečenie.
- **Nikdy** nepoužívajte v rúre plastový riad, kartón, papier a podobné materiály!
- Pri vyberaní pekáča, roštu alebo akejkoľvek inej horúcej nádoby z rúry dbajte na maximálnu opatrnosť. Vždy používajte kuchynské chňapky.
- Varnú dosku a rúru môžete ovládať samostatne alebo v kombinácii.
- Môžete používať obe varné dosky súčasne.
- Menšiu varnú dosku a rúru môžete ovládať súčasne.

- Veľkú varnú dosku (maximálny výkon 2 / 1000 W) a rúru môžete používať súčasne. Prepnutím veľkej varnej dosky na stupeň 3 sa však rúra automaticky vypne.

**Poznámka:** Napriek tejto možnosti neodporúčame používať všetky funkcie naraz, aby nedošlo k preťaženiu domáceho zdroja napájania a poistiek.

## Varenie na platniach

- **Nedotýkajte sa povrchu platní po použití! Platne sú horúce!**
  - Používajte riad s rovným dnom. Priemer dna nesmie byť menší, než je priemer platne.
  - Nezapínajte platne samostatne bez nádoby, mohlo by dôjsť k deformácii.
1. Postavte hrniec na platňu.
  2. Ovládačom Regulácia veľké alebo malé platne ③ alebo ④ zapnete a regulujete požadovanú platničku.
  3. Po skončení varenia platničky ovládačom ③ alebo ④ vypnite.
  4. Po skončení varenia vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vždy odpojte od siete a nechajte vychladnúť!
- Rúra je opatrená špeciálnym povrchom, ktorý sa ľahko čistí. Ak je potrebné, utrite steny rúry vlhkou handričkou.
- **Na čistenie nepoužívajte drôtenky, škrabky alebo brúsne prášky a agresívne čističe, ktoré by mohli poškodiť vnútorný povrch rúry.**
- Všetko príslušenstvo umyte v mydlovej vode.
- Dvierka rúry utrite vlhkou handričkou a osušte papierovou alebo látkovou utierkou.
- Dbajte na to, aby sa do ventilačných otvorov nedostala voda.
- Pred zapojením rúry do zásuvky a jej použitím nechajte všetky jej časti a príslušenstvo riadne vyschnúť.

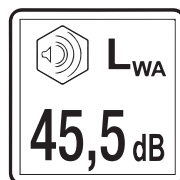
## AKO ZNÍŽIŤ SPOTREBU ELEKTRICKEJ ENERGIE

Prečítajte si nižšie uvedené odporúčania, aby ste sa uistili, že zakúpený spotrebič používate energeticky účinným spôsobom.

- Časté otváranie dvierok rúry počas pečenia spôsobuje vnikanie studeného vzduchu do rúry, čo spôsobuje energetické straty. Preto otvárajte dvere len v nevyhnutných prípadoch.
- Snažte sa v rúre nepripravovať viac ako jedno jedlo. Dbajte na správnu teplotu a čas varenia.
- Ak to nie je potrebné, rúru predhrievajte. Ak je predhrievanie potrebné, nepredlžujte dobu predhrievania nad nevyhnutnú mieru.
- Pred prípravou mrazených potravín v rúre ich rozmrazte.
- V okolí rúry neuchováajte horľavé materiály.
- Ak vypnete elektrickú rúru bez toho, aby ste otvorili dvierka rúry, jedlo sa bude ešte niekoľko minút piecť pri aktuálnej teplote, čo môže ušetriť energiu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 35 l  
 Rozmery: 505 × 416 × 330,5 mm (Š × V × H)  
 Hmotnosť: 10,8 kg  
 Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz  
 Hlučnosť: 45,5 dB (A)  
 Príkon veľkej 180 mm platne: 1500 W  
 Príkon malej 145 mm platne: 1000 W  
 Príkon rúry: 1400 W  
 Maximálny príkon: 2918 W



## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

### Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti nameščena po veljavnih elektrotehničnih standardih.
2. Naprave ne smete uporabljati, če so poškodovana vrata, če ne deluje pravilno ali če je poškodovan napajalni kabel. **Pred popravilom izključite napajalni kabel iz omrežja. Če se pokrov odstrani po priključitvi na električno omrežje, je serviser lahko izpostavljen nevarnosti električnega udara. Kakršnakoli popravila ali prilagajanje naprave, kamor se šteje tudi zamenjava kabla, mora izvesti strokovni servis! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do električnega udara. Električnega kabla ali vtičnice ne potaplajte v vodo!
4. Električna pečica je namenjena samo za hišno uporabo. Ne uporabljajte pečice zunaj in v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte električnega kabla ali aparata. Obstaja nevarnost električnega udara. Ne dotikajte se vročih površin. S tem se izognete nevarnosti telesne poškodbe ali opeklinam. Pečice ne

uporabljajte za druge namene (npr. za ogrevanje prostora, sušenje živali, blaga ipd.).

5. Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru tvegate izgubo pravice do uveljavitve garancije. Ko v/iz pečice dajete predmete, uporabljajte kuhinjske rokavice.
6. Pri uporabi pečice bodite še posebej pozorni na otroke, ki se nahajajo v bližini. Poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci med delovanjem naprave na varni razdalji. Pred uporabo aparata skrbno odstranite vso embalažo in zaščito.
7. Električna pečica ne sme delovati brez nadzora.
8. Z vsake strani pustite minimalno 10 cm prostora, da bo zagotovljeno redno kroženje zraka. Na pečico ne postavljajte predmetov.
9. Ta aparat je opremljen z vratci z varnostnim steklom. To steklo je bolj močno in odporno proti razbitju kot navadno steklo. Izogibajte se praskam na vratcih pečice ali poškodbi robov.
10. Priporočamo, da napajalni kabel naprave izključite iz električnega omrežja. Pred vzdrževanjem, vlaganjem ali jemanjem pritiklin počakajte, da se pečica ohladi in iz omrežne vtičnice potegnite omrežni kabel. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
11. Pečico uporabljajte le v delovni legi na površinah, kjer ne obstaja nevarnost prevrnitve in v zadostni razdalji od gorečih predmetov (npr. zavese, les, itd.).
12. Še posebej bodite pozorni pri rokovanju s pekačem ali rešetkami za žar, na katerih je lahko vroče olje ali druge zelo vroče tekočine.
13. Pečice ne uporabljajte v bližini vira vročine, npr. kuhalne plošče štedilnika. Varujte jo pred neposrednim sončnim sevanjem.
14. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov. Napajalni vtič aparata vstavite neposredno v ločeno vtičnico. Ne uporabljajte razdelilnikov ali podaljškov.
15. Nevarnost pred požarom v notranjosti pečice lahko preprečite na naslednji način:



- a) Jedi ne pecite preveč. Prepričajte se, da se predmeti ne dotikajo notranjih strani pečice.
  - b) V pečico ne dajajte materialov, kot so karton, plastika, papir ipd. Uporabljajte materiale, ki so primerni za uporabo v pečici.
  - c) Pečice v nobenem primeru ne prekrivajte z zunanje in notranje strani. Lahko pride do požara ali pregretja pečice. Temperatura vratc, zunanje površine ali drugih dostopnih površin je lahko višja, če aparat deluje. Med uporabo postane aparat vroč. Prav tako bodite pozorni, da se prepreči stik grelnih elementov znotraj pečice.
  - d) Po uporabi obrišite s krpico, namočeno v raztopino detergenta, vrata, tesnilo vrat in notranji prostor pečice ter posušite. S tem boste odstranili vse umazanije, maščobo in morebitne preostanke hrane.
  - e) V primeru, da bi se začelo iz pripravljene hrane znotraj pečice kaditi ali pa bi le-ta zagorela, pustite vrata pečice zaprta, pečico ugasnite in potegnite ven vtikalo električnega kabla.
16. Aparat ne sme delovati preko zunanjega časovnega stikala ali daljinskega upravljalca.
17. Pečice ne uporabljajte, kadar v njej ni nobene hrane ali tekočine, lahko se poškoduje. Ne zapirajte niti ne pokrivajte odprtih za prezračevanje pečice.
18. Električno pečico uporabljajte samo na način, predpisan v teh navodilih. Ta električna pečica je namenjena samo za hišno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
19. V tem aparatu ne smete uporabljati lesenega oglja ali podobnega goriva.
20. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih prostorih kot so:
- kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih
  - v kmetijstvu.
  - gostje v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih.

- v nastanitvenih obratih z zajtrkom.

21. To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj in znanja o napravi, če je zagotovljen nadzor in/ali navodila glede uporabe naprave na varen način, da se razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali kako drugače vzdrževati brez nadzora.



### **Vroča površina!**

Tako označene površine postanejo z uporabo vroče

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

**OPOZORILO:** Pripomoček je zasnovan za največjo vhodno moč 2918 W. Sočasno ni mogoče uporabljati obeh kuhališč in pečice. Vedno uporabljajte samo eno ALI drugo kahalno ploščo in pečico hkrati ali obe kahalni plošči, ne da bi vklopili pečico.





**Nevarnost za otroke:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

**OPOZORILO:** Za čiščenje ne uporabljajte čistilnika na paro. Pred čiščenjem naprave je treba izdelek izključiti iz električnega omrežja. Nato pustite, da se naprava ohladi. Po čiščenju preverite, ali je napajalni vtič pravilno osušen, vključno z drugimi deli izdelka, preden ga ponovno priključite na električno omrežje.

**OPOZORILO:** Pekač ni namenjen za dolgotrajen stik z živili.

### **PRED PRVO UPORABO**

- Preberite vse napotke, ki so v tem priročniku.
- Aparat pazljivo vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material ter reklamne nalepke. Preverite tudi notranjost in odstranite morebitno embalažo.
- Prepričajte se, da je pečica izklopljena in da je izklopljena tudi kahalna plošča.

- Na grelnih ploščah in grelnih elementih je tovarniški zaščitni premaz, ki se pri segrevanju aparata zažge. To lahko pri uporabi naprave povzroči dim in vonjave, ki pa bodo po nekaj uporabah izginili. Ne gre za okvaro.
  - Nastanek dima lahko zmanjšate tako, da kuhalne plošče in grelne elemente pred prvo uporabo obrišete z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev! Nato ju temeljito posušite.
  - Napravo vključite šele, ko je popolnoma suha.
  - Vedno poskrbite za zadostno prezračevanje.
1. Vključite obe kuhalni plošči brez kakršne koli kuhinjske posode. Obrnite številčnici  in  v položaj 3. Po 5-10 minutah izklopite.
  2. Nato vključite pečico, prav tako brez posode ali hrane. Nastavite regulator  na 250 °C. Nastavite funkcijo pečice na .

**Opozorilo:** Pri električni pečici v beli izvedbi lahko pride med uporabo do obarvanja površine med kuhalnima ploščama!

**Opozorilo:** Aparat mora biti priključen v samostojno el. vtičnico z varovalko, ki je dimenzionirana na obremenitev, ki odgovarja odvzemu toka za ta aparat.

## OPIS










- |                                  |                                       |                                |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Večja plošča                  | 5. Indikator delovanja kuhalne plošče | 9. Ročaj vrat pečice           |
| 2. Manjša plošča                 | 6. Termostat pečice                   | 10. Vrata pečice               |
| 3. Ureditev manjšega kroznika    | 7. Indikator delovanja pečice         | 11. Rešetka za pečenje na žaru |
| 4. Urejanje večje kuhalne plošče | 8. Stikalo funkcij pečice             | 12. Pladenj za peko            |

## Funkcije aparata in elementov za upravljanje



### Izbor funkcije aparata.

Za nastavitve zelene moči kuhalne plošče uporabite upravljalna izbirnika ③ in ④, za izbiro zelenega načina uporabe pečice pa uporabite stikalo funkcij pečice ⑧. **Pečico lahko hkrati uporabljate le z eno kuhalno ploščo. Lahko pa uporabljate obe kuhališči, ne da bi vključili pečico.**

Simboli stikal imajo naslednji pomen:

Upravljanje kuhalnih plošč				
Kontrola manjših plošč (③)			Manjša plošča	
	●	Izključeno		
	1	Nizka poraba energije		
	2	Srednja moč		
Kontrola velike plošče (④)			Večja plošča	
	●	Izključeno		
	1	Nizka poraba energije		
	2	Srednja moč		
Upravljanje pečice				
	Termostat (⑥)		Nastavitev temperature	Pečica
		●	Izključeno (0 °C)	
	Stikalo funkcij pečice (⑧)			Pečica
		●	Izključeno	
		Zgornji grelni element		
		Spodnji grelni element		
		Oba grelna elementa		

### Reguliranje kuhalnih plošč

- Z obračanjem gumba nastavite manjšo  in/ali večjo  kuhalno ploščo na zeleno stopnjo moči.
- Stopnjo moči je mogoče nastaviti od 1 do 3. Indikator se prižge.
- Ko končate s kuhanjem, obrnite gumbе na izključeno ●kuhalno ploščo.

### Regulacija pečice

- Z gumbom ⑥ izberite zeleno temperaturo za peko v pečici. Termostat ne upravlja temperature kuhalnih plošč, ampak le temperaturo pečice.
- S stikalom ⑧ nastavite zeleno funkcijo pečice. Ko je pečica vklopljena, se indikator prižge.

## NAPOTKI ZA UPORABO

### Opozorilo:

- V pečici ne priporočamo uporabe vrečk za pečenje.
- **Nikoli** v pečici ne uporabljajte plastičnega pribora, kartona, papirja in podobnih materialov!
- Ko iz vroče pečice jemljete pekače, rešetke ali drugo vročo posodo, bodite kar se da pazljivi. Vedno uporabljajte kuhinjske rokavice.
- Kuhalno ploščo in pečico lahko upravljate ločeno ali v kombinaciji.
- Uporabljate lahko obe kuhališči hkrati.
- Hkrati lahko upravljate manjšo kuhalno ploščo in pečico.

- Hkrati lahko uporabljate veliko kuhhalno ploščo (največja moč 2 / 1000 W) in pečico. Če pa preklopite veliko kuhhalno ploščo na stopnjo 3, se pečica samodejno izklopi.

**Opomba:** Ne glede na to možnost ne priporočamo uporabe vseh funkcij naenkrat, da ne bi preobremenili domačega električnega napajanja in varovalk.

## Kuhanje na kuhhalnih ploščah

- **Po uporabi se ne dotikajte površin kuhhalnih plošč! Kuhhalni plošči sta vroči!**
- Uporabljajte posodo z ravnim dnom. Premer dna posode ne sme biti manjši od premera plošče.
- Kuhhalni plošči nikoli ne prižigajte brez posod, lahko pride do deformacije.
- 1. Na kuhhalno ploščo postavite lonec.
- 2. Željeno kuhališče lahko vključite in uravnate s krmiljenjem velikega ali malega kuhališča ③ ali ④.
- 3. Po končanem kuhanju izklopite kuhhalno ploščo s tipko ③ ali ④.
- 4. Ko končate s kuhanjem, iz vtičnice povlecite vtič el. kabla.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz omrežja in pustite, da se ohladi!!
- Pečica je opremljena s posebno površino, ki se enostavno čisti. Če je potrebno, obrišite stene pečice z vlažno krpo.
- **Za čiščenje ne uporabljajte žičnatih gob, strgal ali abrezivnih in agresivnih sredstev, ki bi lahko poškodovali notranje površine pečice.**
- Vse pritikline umijte v vodi, ki ste ji dodali detergent.
- Vrata pečice obrišite z vlažno krpo in posušite s papirnato ali tekstilno krpo.
- Pazite na to, da v prezračevalne odprtine ne pride voda.
- Preden pečico priključite v vtičnico in pred uporabo, se morajo vsi njeni deli ter pritikline temeljito posušiti.

## KAKO ZMANJŠATI PORABO ELEKTRIČNE ENERGIJE

Preberite spodnja priporočila, da zagotovite energetsko učinkovito uporabo kupljenega aparata.

- Pogosto odpiranje vrat pečice med pečenjem povzroča vstop hladnega zraka v pečico, kar povzroča izgubo energije. Zato vrata odpirajte le, če je to nujno potrebno.
- V pečici ne pripravljajte več kot enega obroka. Poskrbite za ustrezno temperaturo in čas kuhanja.
- Pečice ne segrevajte, razen če je to potrebno. Če je predgrevanje potrebno, ga ne podaljšujte dlje, kot je potrebno.
- Preden zamrznjena živila pripravite v pečici, jih odtalite.
- V bližini pečice ne hranite vnetljivih materialov.
- Če električno pečico izklopite, ne da bi odprli vrata pečice, se bo hrana še nekaj minut kuhala pri trenutni temperaturi, s čimer lahko prihranite energijo.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina: 35 l

Dimenzije: 505 × 416 × 330,5 mm (Š × V × G)

Masa: 10,8 kg

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz

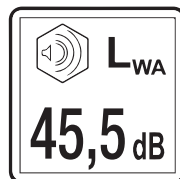
Hrup: 45,5 dB (A)

Priključna moč velike 180-milimetrske kuhhalne plošče: 1500 W

Priključna moč male 145 mm kuhhalne plošče: 1000 W

Moč pečice: 1400 W

Maksimalna moč: 2918 W



## PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med reciklažne surovine. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANITEV IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Rernu nikada nemojte koristiti ako su oštećena vrata, ako ne radi ispravno ili je oštećen kabl za napajanje. **Pre popravka isključite kabl za napajanje iz mreže. Ako je poklopac demontiran, nakon spajanja na električnu mrežu može doći do izlaganja servisera opasnosti od strujnog udara. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara. Ne potapajte ni kabl za napajanje ni utičnicu u vodu!
4. Električna rerna je namenjena samo za kućnu upotrebu. Ovaj mini štednjak nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte ni kabl za napajanje ni uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara. Ne dodirujte vruće površine. Tako ćete izbeći opasnost od povreda ili opekotina.

Štednjak nemojte upotrebljavati za druge svrhe (na primjer grijanje prostora, sušenje životinja, odeće i slično).

5. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju. Kod umetanja predmeta u rernu ili vađenja iz nje, koristite rukavice.
6. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite rernu. Uverite se da su deca i kućni ljubimci na bezbednoj udaljenosti od aparata tokom rada. Pre upotrebe aparata pažljivo uklonite sve elemente pakovanja i bezbednosti.
7. Mini štednjak ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
8. Ostavite najmanje po 10 cm slobodnog prostora sa svake strane kako biste obezbedili pravilno kruženje vazduha. Na štednjak nemojte odlagati nikakve predmete.
9. Vrata ovog uređaja opremljena su sigurnosnim staklom. Ono je čvršće i otpornije na udarac nego obično staklo. Pazite da ne izgrebete vrata pećnice i da ne otkrhnete rubove.
10. Preporučujemo da rernu ne ostavljate s napojnim kablom uključenim u struju. Pre bilo kog postupaka održavanja, ugradnje ili uklanjanja opreme, pričekajte da se štednjak ohladi i izvadite kabel iz utičnice za struju. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
11. Rernu koristite samo mestu predviđenom za njezin rad na kom nema opasnosti od njenog prevrtanja, a i dovoljno je udaljena od zapaljivih predmeta (kao što su zavese, draperije, drveni predmeti i drugo).
12. Posebno pažljivo rukujte s tiganjima, rešetkama i drugim posudama koje sadrže vruće ulje ili neke druge vruće tečnosti.
13. Štednjak nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su grejalice ili peći na drva. Držite je dalje od direktne sunčeve svetlosti.
14. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica. Stavite viljušku za napajanje aparata direktno u odvojenu utičnicu. Nemojte koristiti klice ili produžne kablove.



15. Opasnost od nastanka požara u unutrašnjosti rerne možete sprečiti ovako:
- Nemojte previše peći jela. Uverite se da nijedan sud u rerni ne dodiruju strane rerne.
  - U rernu ne stavljajte materijale kao što su papir, karton i slični. Koristite materijale koji su pogodni za korišćenje u rerni.
  - Rernu nemojte ničim pokrivati ni s unutrašnje, kao ni sa spoljašnje strane. To bi moglo dovesti do požara ili bi se štednjak mogao pregrijati. Ako je uređaj uključen, moguće je da će mu vrata i spoljne površine biti povišene temperature. Za vreme korišćenja, uređaj može da bude vruć. Potrebno je obratiti pažnju na to da se nikada ne dotaknu grejači u rerni.
  - Nakon korišćenja prebrišite vrata, zaptivač vrata i unutrašnji prostor rerne koristeći krpu navlaženu rastvorom deterdženta, a zatim posušite brisanjem. Tako ćete ukloniti nečistoće i masnoću, kao i moguće ostatke hrane.
  - Ako se tokom pripreme hrane iz rerne počne dimiti ili dođe do gorenja, otvorite vrata rerne, isključite je i isključite kabl za napajanje iz utičnice.
16. Uređaj nije prikladan za rad putem tajmera ili daljinskog upravljača.
17. Rernu nemojte koristiti kad u njoj nema nikakvih namirnica ili tečnosti jer bi je to moglo oštetiti. Nemojte zatvarati ni prigušivati otvor za ventilaciju rerne.
18. Štednjak koristite samo na način propisan ovim uputstvom. Mini štednjak je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
19. Zabranjeno je u ovom uređaju koristiti drveni ugalj ili slična goriva.
20. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
- kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima;
  - u poljoprivredi.
  - gosti u hotelima, motelima i drugim stambenim hotelima.

- u restoranima koji obezbeđuju doručak i krevet.
21. Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da je nadzor ili uputstvo za upotrebu aparata obezbeđeno na bezbedan način, tako da su opasnosti povezane sa upotrebom razumljive. Deca ne mogu da se igraju sa uređajem. Deca bez nadzora ne mogu da obavljaju čišćenje ili drugo održavanje aparata.



### **Vruća površina!**

Označene površine su vruće prilikom upotrebe

**Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

**UPOZORENJE:** Aparat je dizajniran za maksimalnu potrošnju energije od 2918 W. nije moguće istovremeno koristiti i grejne ploče i pećnicu. Uvek koristite samo jednu ili dve grejne ploče istovremeno i pećnicu ili obe grejne ploče bez uključivanja pećnice.





**Opasnosti po decu:** Deca ne smeju da se igraju ambalažnim materijalom. Ne dozvolite deci da se igraju sa plastičnim kesama. Postoji opasnost od gušenja.

**PAŽNJA:** Nemojte čistiti uređaj parnim čistačima. Pre čišćenja aparata, proizvod mora da bude isključen iz električne mreže. Ostavite aparat da se ohladi. Nakon čišćenja proverite da li je viljuška za napajanje pravilno suva, uključujući i druge delove proizvoda, pre nego što se ponovo poveže na električnu mrežu.

**UPOZORENJE:** Lim za pečenje nije prikladan za dugotrajniji dodir s namirnicama.

### **PRE PRVOG KORIŠĆENJA**

- Pre korišćenja pročitajte kompletna ova uputstva.

- Pažljivo raspakirajte uređaj i uklonite sav materijal za pakovanje i promotivne nalepnice. Pregledajte unutrašnjost i uklonite sav materijal za pakovanje.
  - Proverite da li je pećnica isključena, a da li su i grejne ploče isključene.
  - Na toplotnim pločama i grejnim elementima nalazi se zaštitni sloj fabrike koji se spaljuje kada se aparat zagreva. To može da izazove dim i miris prilikom upotrebe aparata, ali on nestaje nakon nekoliko upotreba. To je normalna pojava.
  - Pre prve upotrebe možete da umanjite pojavu dima brisanjem grejnih ploča i grejanjem elemenata blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje! Zatim je temeljno obrišite.
  - Uključite aparat samo kada je potpuno suv.
  - Uvek obezbedite odgovarajuću ventilaciju.
1. Uključite obe ploče bez kontejnera. Kontrole  i  okrenite u položaj 3. Isključite se posle 5-10 minuta.
  2. Zatim uključite pećnicu, takođe bez jela ili hrane. Okrenite dugme  na 250 °C. Podesite funkciju pećnice na .

**Pažnja:** Kod rerni bele boje površina između dve ringle može da pocrni!

**Pažnja:** Uređaj treba da bude priključen na samostalnu utičnicu s osiguračem koji je dimenzija koje odgovaraju njegovoj potrošnji energije.

## OPIS



- |                                |                                  |                        |
|--------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1. Veći tanjir                 | 6. Termostat rerne               | 10. Vrata pećnice      |
| 2. Manji tanjir                | 7. Indikator rada pećnice        | 11. Rešetka za roštilj |
| 3. Uređenje manjih tanjira     | 8. Prekidač za izbor režima rada | 12. Papir za pečenje   |
| 4. Uređaj za veći tanjir       | 9. Drška vrata pećnice           |                        |
| 5. Indikator rada grejne ploče |                                  |                        |

## Funkcije uređaja i upravljanje uređajem

### Izbor funkcije uređaja

Pomoću kontrola za kontrolu toplote ③ i ④ podesite željeni izlaz toplote na grejnim pločama ili prekidač funkcije ⑧ pećnice da biste izabrali željeni režim pećnice. **Pećnica se može koristiti istovremeno samo sa jednom grejnom pločom. Ili je moguće koristiti obe grejne ploče bez uključivanja pećnice.**

Oznake na prekidaču imaju sledeće značenje:

Kontrola grejne ploče				
Regulacija manjih tanjira (③)			Manji tanjir	
	●	Isključeno		
	1	Loše performanse		
	2	Srednja snaga		
Uredjaj za veću ploču (④)			Veći tanjir	
	●	Isključeno		
	1	Loše performanse		
	2	Srednja snaga		
Kontrolišite pećnicu				
	Termostat (⑥)		Podešavanje temperature	Pećnica
		●	Isključeno (0°C)	
	Prekidač funkcije pećnice (⑧)			Pećnica
●		Isključeno		
		Gornji grejni element		
		Donji grejni element		
		Oba elementa grejanja		

### Regulatori ringli

- Okrenite kontrolno dugme za manju i/ili veću ploču na željeni nivo snage.
- Moguće je podesiti nivo snage od 1 do 3. Indikator će se uključiti.
- Kada završite sa kuvanjem, okrenite dugmad u ● isključeni položaj grejnih ploča.

### Regulacija pećnice

- Pomoću kontrole ⑥ izaberite željenu temperaturu za pečenje u rerni. Termostat nema uticaja na temperaturu ringli za kuvanje.
- Pomoću prekidača ⑧ podesite željenu funkciju pećnice. Kada je pećnica uključena, indikator će početi da svetli.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### Pažnja:

- U rerni ne preporučujemo upotrebu vrećica za pečenje.
- **Nikada nemojte da** koristite plastični pribor, karton, papir ili slične materijale u rerni!
- Kada iz rerne vadite tepsije ili bilo koje druge predmete, budite posebno pažljivi jer su veoma vreli. Uvek koristite kuhinjske rukavice.
- Ploče za kuvanje i pećnicu možete da kontrolišete odvojeno ili u kombinaciji.
- Možete da koristite oba tanjira istovremeno.

- Možete istovremeno da kontrolirate manju grejač i pećnicu.
- Možete da koristite veliku grejnu ploču (maksimalni nivo snage 2th / 1000 W) i pećnicu u isto vreme. Međutim, prebacivanjem velike grejne ploče na 3. Fazu, pećnica će se automatski isključiti.

**Napomena:** Bez obzira na ovu opciju, ne preporučujemo da koristite sve funkcije odjednom kako biste izbegli preopterećenje kućnog napajanja i osigurača.

## Kuvanje na ringlama

- **Ne dotičite ringle za kuvanje nakon rada! Ringle su vruće!**
  - Koristite sudove s ravnim dnom. Prečnik dna ne sme da bude manji od prečnika ringle.
  - Nemojte da koristite ringlu za kuvanje bez suda. To bi moglo da prouzrokuje deformacije.
1. Stavite lonac na ringlu.
  2. Pomoću kontrole za veliku ili malu ploču ③ ili ④ uključite i podesite željenu ploču.
  3. Isključite grejnu ploču pomoću rotacionog dugmeta ③ ili ④ kada se kuvanje završi.
  4. Nakon završetka kuvanja izvucite kabl za napajanje iz utičnice.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

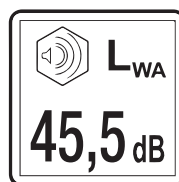
- Pre čišćenja obavezno uređaj odvojite od napajanja i ostavite ga da se ohladi!
- Rerna je zaštićena posebnim slojem koji se lako čisti. Po potrebi možete strane zidova obrisati vlažnom krpom.
- **Prilikom čišćenja nemojte koristiti sredstva za ribanje, strugače ili abrazivne praške i agresivna sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti unutrašnje površine rerne.**
- Sav pribor operite u vodi sa sredstvom za čišćenje.
- Vrata rerne obrišite vlažnom krpom i osušite papirnim ubrusom ili krpom.
- Pazite da u ventilacione otvore ne dospe voda.
- Pre priključenja šporeta na izvor električne energije i korišćenja, temeljno osušite ceo uređaj, njegove delove i pribor.

## KAKO DA SE SMANJI POTROŠNJA STRUJE

- Pročitajte dole navedene preporuke da biste efikasno koristili kupljeni aparat u pogledu potrošnje energije.
- Često otvaranje vrata pećnice tokom pečenja uzrokuje da hladan vazduh uđe u pećnicu, što dovodi do gubitka energije. Otvorite vrata samo kada je to neophodno.
  - Pokušajte da kuvate više od jednog obroka u rerni. Vodite računa o odgovarajućoj temperaturi i vremenu pripreme.
  - Ne zagrevajte pećnicu pre kuvanja, osim ako je potrebno. Ako je pregrevanje neophodno, nemojte produžavati njegovo trajanje više nego što je potrebno.
  - Odmrznite ih pre pripreme zamrznute hrane u rerni.
  - Nemojte čuvati zapaljive materijale oko pećnice.
  - Ako isključite električnu pećnicu bez otvaranja vrata pećnice, hrana će nastaviti da se peče na trenutnoj temperaturi nekoliko minuta, štedeći energiju.

## TEHNIČKI PODACI

Zapremina: 35 l  
 Dimenzije: 505 X 416 X 330,5 MM (Š X V X D)  
 Masa: 10,8 kg  
 Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Buka: 45,5 dB (A)  
 Snaga velike ringle od 180 mm: 1500 W  
 Snaga male ringle od 145 mm: 1000 W  
 Snaga rerne: 1400 W  
 Najveća snaga: 2918 W



## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstvo za upotrebu dostupno je na veb-stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

**Προειδοποίηση:** Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (ΕΝ).
2. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν η πόρτα έχει βλάβες, δεν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει ζημιές το καλώδιο ρεύματος. **Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα πριν από την επισκευή. Εάν αφαιρέσετε τα καλύμματα ενώ είναι συνδεδεμένη η παροχή ρεύματος, ενδέχεται να εκθέσετε τον τεχνικό σε τραυματισμό λόγω ηλεκτροπληξίας! Όλες οι επισκευές ή οι ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Μην βυθίζετε το καλώδιο ή το φις μέσα σε νερό!

4. Αυτός ο ηλεκτρικός φούρνος προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον και μην αγγίζετε το καλώδιο ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Προφυλαχθείτε από κινδύνους τραυματισμού ή εγκαύματος. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο για άλλους σκοπούς (π.χ. θέρμανση δωματίων, στέγνωμα ζώων ή υφασμάτων κ.λπ.).
5. Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή, αλλιώς κινδυνεύετε να χάσετε την κάλυψη της εγγύησης. Χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου όταν εισάγετε/αφαιρείτε αντικείμενα από τον φούρνο.
6. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση του φούρνου κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αφαιρέστε προσεκτικά όλη τη συσκευασία και την ασφάλεια πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
7. Μην αφήνετε τον ηλεκτρικό φούρνο σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
8. Αφήστε τουλάχιστον 10 εκ. ελεύθερου χώρου σε κάθε πλευρά του φούρνου για να διασφαλίσετε τη σωστή κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στον φούρνο.
9. Αυτή η συσκευή διαθέτει πόρτα με γυαλί ασφαλείας. Αυτό το γυαλί είναι πιο εύκαμπτο και ανθεκτικό στη θραύση από το κοινό γυαλί. Αποφύγετε το γρατζούνισμα της πόρτας του φούρνου ή το ξεφλούδισμα των ακμών της.
10. Σας συνιστούμε να μην αφήνετε τον φούρνο χωρίς επίβλεψη και συνδεδεμένο στην πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο φούρνος και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή εισάγετε/απομακρύνετε αξεσουάρ. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φισ.
11. Να χρησιμοποιείτε τον φούρνο μόνο στη θέση λειτουργίας του, όπου δεν υπάρχει κίνδυνος ανατροπής του, και σε επαρκή απόσταση από εύφλεκτα αντικείμενα (π.χ. κουρτίνες, στόρια, ξύλο κ.λπ.).



12. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε σκεύη ή σχάρες που περιέχουν καυτά έλαια ή άλλα καυτά υγρά.
13. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο κοντά σε πηγές θερμότητας – για παράδειγμα, εστίες κουζίνας. Προφυλάξτε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως.
14. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές. Τοποθετήστε το φις τροφοδοσίας της συσκευής απευθείας σε ξεχωριστή πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε διαχωριστές ή καλώδια επέκτασης.
15. Αποτρέψτε την πρόκληση φωτιάς μέσα στον φούρνο προσέχοντας τα ακόλουθα:
  - α) Μην θερμαίνετε υπερβολικά το φαγητό. Βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπάει κανένα αντικείμενο στα εσωτερικά τοιχώματα του φούρνου.
  - β) Μην εισάγετε στον φούρνο υλικά όπως χαρτόνι, πλαστικό, χαρτί κ.λπ. Χρησιμοποιήστε υλικά κατάλληλα για χρήση σε φούρνους.
  - γ) Μην καλύπτετε τον φούρνο εσωτερικά ή εξωτερικά. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή υπερθέρμανσης του φούρνου. Η θερμοκρασία των θυρών, της εξωτερικής επιφάνειας ή επιφανειών στις οποίες έχετε πρόσβαση ενδέχεται να είναι υψηλότερη όταν λειτουργεί η συσκευή. Η συσκευή μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Προσέξτε να μην αγγίξετε τα θερμαντικά στοιχεία στο εσωτερικό του φούρνου.
  - δ) Μετά τη χρήση, σκουπίστε την πόρτα, το στεγανωτικό της πόρτας και το εσωτερικό του φούρνου με ένα πανί υγραμένο με διάλυμα απορρυπαντικού κατόπιν με στεγνό. Έτσι απομακρύνονται ρύποι, λίπη και υπολείμματα τροφών.Εάν το μαγειρεμένο φαγητό στο εσωτερικό του φούρνου αρχίσει να καπνίζει ή να αναφλέγεται, κρατήστε την πόρτα του φούρνου κλειστή, απενεργοποιήστε το φούρνο και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
16. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστηρίου.

17. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο εάν δεν περιέχει κάποιο τρώσιμο ή υγρό. Ενδέχεται να προξενήσετε ζημιά στον φούρνο. Μην καλύπτετε ή φράσσετε τα ανοίγματα αερισμού του φούρνου.
18. Να χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό φούρνο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Αυτός ο ηλεκτρικός φούρνος προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
19. Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάρβουνο ή παρόμοιες καύσιμες ύλες σε αυτήν τη συσκευή.
20. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και για παρόμοιους χώρους, όπως:
- κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
  - στη γεωργία.
  - από τους επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα,
  - σε καταλύματα Bed and Breakfast.
21. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή/και οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι κίνδυνοι που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή. Τα παιδιά δεν μπορούν να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.



### **Καυτή επιφάνεια!**

Οι επισημασμένες επιφάνειες θερμαίνονται κατά τη χρήση

**Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!**

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μέγιστη ισχύ εισόδου 2918 W. Δεν είναι δυνατή η ταυτόχρονη χρήση των εστιών και του φούρνου. Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο





τη μία ή την άλλη εστία και το φούρνο ταυτόχρονα ή και τις δύο εστίες χωρίς να ενεργοποιείτε το φούρνο.

**Κίνδυνος για παιδιά:** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό. Το προϊόν πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τον καθαρισμό της συσκευής. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος έχει στεγνώσει σωστά, καθώς και άλλα μέρη του προϊόντος, πριν επανασυνδέσετε το προϊόν στο δίκτυο.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το ταψί δεν προορίζεται για μακρόχρονη επαφή με τρόφιμα.

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.
  - Αποσυσκευάστε προσεκτικά τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα διαφημιστικά αυτοκόλλητα. Ελέγξτε επίσης το εσωτερικό και αφαιρέστε τυχόν υλικά συσκευασίας.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι απενεργοποιημένος και ότι η εστία είναι επίσης απενεργοποιημένη.
  - Υπάρχει μια προστατευτική επιστροφή στις εστίες και τα θερμαντικά στοιχεία από το εργοστάσιο, η οποία καίγεται όταν η συσκευή θερμαίνεται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει καπνό και οσμές κατά τη χρήση της συσκευής, οι οποίες όμως θα εξαφανιστούν μετά από μερικές χρήσεις. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.
  - Μπορείτε να ελαχιστοποιήσετε τον σχηματισμό καπνού σκουπίζοντας τις εστίες και τα θερμαντικά στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί πριν από την πρώτη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά! Κατόπιν στεγνώστε τες καλά.
  - Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν είναι εντελώς στεγνή.
  - Εξασφαλίζετε πάντα επαρκή αερισμό.
1. Ανοίξτε και τις δύο εστίες χωρίς κανένα μαγειρικό σκεύος. Γυρίστε τους επιλογείς  και  στη θέση 3. Απενεργοποιήστε μετά από 5-10 λεπτά.
  2. Στη συνέχεια, ανοίξτε το φούρνο, επίσης χωρίς πιάτα ή φαγητό. Γυρίστε το ρυθμιστή  στους 250 °C. Ρυθμίστε τη λειτουργία φούρνου στο .

**Προειδοποίηση:** Στους λευκούς φούρνους, οι επιφάνειες μεταξύ των εστιών ενδέχεται να σκουρύνουν κατά τη χρήση!

**Προειδοποίηση:** Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε μια ξεχωριστή παροχή με ασφαλειοδιακόπτη ο οποίος θα έχει κατάλληλη αξιολόγηση για τα φορτία που αντιστοιχούν στην κατανάλωση ρεύματος της συσκευής.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



- |                                  |                                   |                                  |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Μεγαλύτερη εστία μαγειρέματος | 4. Ρύθμιση της μεγαλύτερης εστίας | 8. Διακόπτης λειτουργιών φούρνου |
| 2. Μικρότερη εστία μαγειρέματος  | 5. Ένδειξη λειτουργίας εστίας     | 9. Λαβή πόρτας φούρνου           |
| 3. Ρύθμιση της μικρότερης εστίας | 6. Θερμοστάτης φούρνου            | 10. Πόρτα φούρνου                |
|                                  | 7. Ένδειξη λειτουργίας φούρνου    | 11. Σχάρα σχάρας                 |
|                                  |                                   | 12. Δίσκος ψησίματος             |






## Λειτουργίες και μηχανισμοί ελέγχου της συσκευής

### Επιλογής της λειτουργίας της συσκευής.



Χρησιμοποιήστε τους επιλογείς ελέγχου εστιών ③ και ④ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ισχύ εστιών ή χρησιμοποιήστε το διακόπτη λειτουργιών φούρνου ⑧ για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο χρήσης φούρνου. **Ο φούρνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με μία εστία μαγειρέματος κάθε φορά. Ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τις δύο εστίες χωρίς να ανοίξετε το φούρνο.**

Τα σύμβολα στους διακόπτες έχουν την ακόλουθη σημασία:

Έλεγχος των εστιών			
Μικρότερος έλεγχος εστιών (③)			Μικρότερη εστία μαγειρέματος
	●	Απενεργοποίηση	
	1	Χαμηλή ισχύς	
	2	Μέτρια ισχύς	
Ελέγχου μεγάλης πλάκας (④)			Μεγαλύτερη εστία μαγειρέματος
	●	Απενεργοποίηση	
	1	Χαμηλή ισχύς	
	2	Μέτρια ισχύς	
	3	Υψηλή ισχύς (φούρνος απενεργοποιημένος)	

Έλεγχος φούρνου			
Thermostat (6)		Ρυθμίσεις θερμοκρασίας	Φούρνος
	●	Off (0 °C)	
Διακόπτης λειτουργίας φούρνου (8)			Φούρνος
	●	Απενεργοποίηση	
		Πάνω θερμαντικό στοιχείο	
		Κάτω θερμαντικό στοιχείο	
		Και τα δύο θερμαντικά στοιχεία	

### Μηχανισμός ελέγχου εστιών

- Περιστρέψτε το κουμπί για να ρυθμίσετε τη μικρότερη  ή/και τη μεγαλύτερη  θερμαντική πλάκα στο επιθυμητό επίπεδο ισχύος.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο ισχύος από το 1 έως το 3. Η ένδειξη ανάβει.
- Μόλις τελειώσετε το μαγείρεμα, γυρίστε τα κουμπιά στη θέση ● για να απενεργοποιήσετε τις εστίες.

### Έλεγχος φούρνου

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ⑥ για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία για το ψήσιμο στο φούρνο. Ο θερμοστάτης δεν ελέγχει τη θερμοκρασία των εστιών, μόνο τη θερμοκρασία του φούρνου.
- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ⑧ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή λειτουργία φούρνου. Όταν ο φούρνος είναι ενεργοποιημένος, η ένδειξη ανάβει.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

### Προειδοποίηση:

- Δεν συνιστάται η χρήση σακούλας ψησίματος στον φούρνο.
- **Ποτέ** μην χρησιμοποιείτε πλαστικά σκεύη, χαρτόνι, χαρτί και παρόμοια υλικά στο φούρνο!
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν αφαιρείτε ταψιά, σχάρες ή άλλα καυτά σκεύη από τον φούρνο. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια φούρνου.
- Μπορείτε να ελέγχετε τις εστίες και το φούρνο ξεχωριστά ή σε συνδυασμό.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε και τις δύο εστίες ταυτόχρονα.
- Μπορείτε να ελέγχετε ταυτόχρονα τις μικρότερες εστίες και το φούρνο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τη μεγάλη εστία (μέγιστο επίπεδο ισχύος 2/1000 W) και το φούρνο. Ωστόσο, η ενεργοποίηση της μεγάλης εστίας στη βαθμίδα 3 απενεργοποιεί αυτόματα το φούρνο.

**Σημείωση:** Παρά την επιλογή αυτή, δεν συνιστούμε να χρησιμοποιείτε όλες τις λειτουργίες ταυτόχρονα για να αποφύγετε την υπερφόρτωση της παροχής ρεύματος και των ασφαλειών του σπιτιού.

### Μαγείρεμα στις εστίες

- **Μην αγγίζετε τις καυτές εστίες μετά τη χρήση! Οι εστίες είναι καυτές!**
  - Χρησιμοποιήστε σκεύη με επίπεδο πάτο. Η διάμετρος του πάτου δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη διάμετρο της εστίας.
  - Μην ενεργοποιείτε τις εστίες χωρίς μαγειρικά σκεύη. Αυτή η ενέργεια θα μπορούσε να οδηγήσει σε παραμόρφωση.
1. Τοποθετήστε το μαγειρικό σκεύος επάνω στην εστία.
  2. Χρησιμοποιήστε το μικρότερο ③ ή το μεγαλύτερο ④ χειριστήριο για να ενεργοποιήσετε και να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμαινόμενη πλάκα.

- Όταν τελειώσετε το μαγείρεμα, απενεργοποιήστε την εστία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ελέγχου ③ ή ④.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν τελειώσετε το μαγείρεμα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και να την αφήνετε να κρυώσει πριν να την καθαρίσετε!
- Ο φούρνος έχει μια ειδική επικάλυψη, η οποία διευκολύνει τον καθαρισμό. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε μια νωπή πετσέτα για να καθαρίσετε τα τοιχώματα του φούρνου.
- Μην χρησιμοποιήσετε συρμάτινο σφουγγαράκι, ξύστρα ή αποξεστικές σκόνες και «σκληρά» καθαριστικά, τα οποία θα μπορούσαν να προξενήσουν φθορές στην εσωτερική επιφάνεια του φούρνου.**
- Πλύνετε όλα τα αξεσουάρ με νερό και απορρυπαντικό.
- Σκουπίστε την πόρτα του φούρνου με μια νωπή πετσέτα και στεγνώστε την με ένα χαρτί ή πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό μέσα στις θυρίδες αερισμού.
- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ να κρυώσουν πριν συνδέσετε τον φούρνο στην πρίζα.

## ΠΩΣ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Διαβάστε τις παρακάτω συστάσεις για να διασφαλίσετε ότι χρησιμοποιείτε τη συσκευή που αγοράσατε με τρόπο ενεργειακά αποδοτικό.

- Το συχνό άνοιγμα της πόρτας του φούρνου κατά τη διάρκεια του ψησίματος προκαλεί την είσοδο κρύου αέρα στο φούρνο, προκαλώντας απώλεια ενέργειας. Επομένως, ανοίξτε την πόρτα μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο.
- Προσπαθήστε να μην ετοιμάζετε περισσότερα από ένα γεύματα στο φούρνο. Φροντίστε να εξασφαλίσετε την κατάλληλη θερμοκρασία και χρόνο μαγειρέματος.
- Μην προθερμαίνετε το φούρνο εκτός αν είναι απαραίτητο. Εάν είναι απαραίτητη η προθέρμανση, μην παρατείνετε τη διάρκεια της προθέρμανσης πέραν της αναγκαίας.
- Ξεπαγώστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα πριν τα ετοιμάσετε στο φούρνο.
- Μην κρατάτε εύφλεκτα υλικά γύρω από το φούρνο.
- Εάν απενεργοποιήσετε τον ηλεκτρικό φούρνο χωρίς να ανοίξετε την πόρτα του φούρνου, το φαγητό θα συνεχίσει να μαγειρεύεται στην τρέχουσα θερμοκρασία για λίγα λεπτά, γεγονός που μπορεί να εξοικονομήσει ενέργεια.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χωρητικότητα: 35 l

Διαστάσεις: 505 × 416 × 330,5 mm (Π × Υ × Β)

Βάρος: 10,8 kg

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50–60 Hz

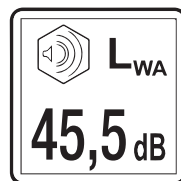
Επίπεδο θορύβου: 45,5 dB (A)

Μεγάλη θερμομαντική πλάκα 180mm κατανάλωση ισχύος: 1500 W

Κατανάλωση ισχύος μικρής εστίας 145mm: 1000 W

Είσοδος ισχύος φούρνου: 1400 W

Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας: 2918 W



## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Οι οδηγίες χειρισμού είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)  
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!**

**Попередження:** Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Невикористовуйте духовку, якщо двері пошкоджені, вона працює невірно або силовий кабель пошкоджено. **Перед проведенням ремонтних робіт від'єднайте кабель від розетки. Якщо ви зняли кришки, коли на прилад подається електроенергія, ви можете отримати травму від електричного шоку! Всі ремонтні роботи або регулювання, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку. Не занурюйте кабель або виделку у воду.
4. Електрична духовка призначена лише для домашнього використання. Не використовуйте духовку на вулиці та у



вологих приміщеннях, та не торкайтеся кабелю або побутового приладу вологими руками. Ризик отримання електричного шоку. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Попереджайте ризик отримання травми або опіків. Не використовуйте духовку для інших цілей (наприклад, обігрів приміщення, висушування тварин, тканин, тощо).

5. Використовуйте тільки аксесуари, які рекомендовані виробником. У іншому випадку існує ризик втрати гарантії. Для того, щоб поставити предмети до або дістати їх з духовки використовуйте прихватки.
6. Будьте особливо уважні при використанні печі поблизу дітей. Переконайтеся, що діти та домашні тварини знаходяться на безпечній відстані від приладу під час роботи. Перед використанням приладу обережно зніміть всю упаковку та захист.
7. Не залишайте працюючу електричну духовку без нагляду.
8. Для забезпечення достатньої циркуляції повітря з кожної сторони духовки має бути по 10 см вільного простору. Не розташовуйте предмети на духовку.
9. Побутовий прилад має двері з захисним склом. Таке скло є більш стійким до розбиття, ніж звичайне скло. Уникайте подряпин на двері духовки або відламування кутів.
10. Ми рекомендуємо не залишати увімкнену духовку без нагляду. Перед проведенням обслуговування, установкою або зняттям аксесуарів дочекайтеся доки духовка охолоне та вимкніть силовий кабель. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднуйте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
11. Використовуйте духовку, коли вона знаходиться у робочому положенні, при якому немає ризику її перегортання, та вона розташована на достатній відстані від займистих предметів (наприклад, фіранки, штори, дерево, тощо).
12. Приділяйте особливу увагу при роботі з деками, грилями, які містять дуже гарячу олію або інші гарячі рідини.

13. Не використовуйте духовку поблизу джерел тепла, наприклад, пічі. Захищайте побутовий прилад від прямих сонячних променів.
14. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів. Вставляйте штепсельну вилку приладу безпосередньо в окрему розетку. Не використовуйте розгалужувачі або подовжувачі.
15. Попереджайте загоряння всередині духовки, слідкуючи за наступним:
  - a) Не перегрівайте їжу. Переконайтеся, що предмети не торкаються стінок в середині духовки.
  - b) Не розміщуйте у духовці такі предмети, як картон, пластин, папір, тощо. Використовуйте матеріали, які призначені для використання у духовці.
  - c) Не накривайте духовку у середині та зовні. Ризик загоряння або перегріву духовки. Під час роботи температура дверей, зовнішньої поверхні або поверхонь аксесуарів може бути вищою. Під час використання побутовий прилад може ставати гарячим. Слідкуйте за тим, щоб не торкатися елементів, які нагріваються, у середині духовки.
  - d) Після використання протріть дверцята, ущільнювач дверцят і внутрішню частину духовки ганчіркою, змоченою в миючому засобі, і витріть насухо. Таким чином видаляється бруд, жир і залишки їжі.Якщо їжа, що готується в духовці, починає диміти або загорятися, тримайте дверцята духовки зачиненими, вимкніть духовку та витягніть вилку шнура живлення з розетки.
16. Побутовий прилад призначено для роботи через таймер вимикання або дистанційне управління.
17. Не використовуйте духовку, якщо у ній немає їжі або рідини. Ви можете пошкодити духовку. Не блокуйте та не захаращуйте вентиляційні отвори духовки.
18. Використовуйте електричну духовку лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Електрична духовка

призначена лише для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.

19. Не використовуйте вугілля або аналогічні паливні матеріали у цьому побутовому приладі.
20. Побутовий прилад призначено для побутового використання та інших аналогічних видів використання:
  - кухонні кутки у крамницях, офісах та на інших робочих місцях,
  - в сільському господарстві.
  - гостями в готелях, мотелях та інших житлових закладах;
  - в готелях типу "ліжко та сніданок".
21. Цей прилад можуть використовувати діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду та знань про прилад, за умови, що вони перебувають під наглядом та/або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні грати з цим приладом. Діти не можуть чистити або іншим чином обслуговувати прилад без нагляду.



### Гаряча поверхня!

Позначені поверхні нагріваються під час використання

**Do not immerse in water! - Не занурюйте у воду!**





**ПРИМІТКА:** Прилад розрахований на максимальну споживану потужність 2918 Вт. Неможливо одночасно використовувати варильну поверхню та духовку. Завжди використовуйте тільки одну АБО іншу варильну поверхню та духову шафу одночасно, або обидві варильні поверхні, не вмикаючи духовку.

**Небезпека для дітей:** Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для очищення не використовуйте пароочищувачі. Перед чищенням приладу необхідно відключити його від електромережі. Потім дайте приладу охолонути. Після очищення переконайтеся, що штепсельна вилка належним чином просушена, а також інші частини виробу, перш ніж знову підключати його до мережі.

**ПРИМІТКА:** Дека не призначена для тривалого контакту з їжею.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Прочитайте всі інструкції, які вказані у цьому керівництві.
  - Обережно розпакуйте побутовий прилад та зніміть увесь пакувальний матеріал та рекламні наліпки. Також перевірте внутрішній простір і видаліть усі пакувальні матеріали.
  - Переконайтеся, що духовка вимкнена, а варильна поверхня також вимкнена.
  - На конфорках і нагрівальних елементах на заводі є захисне покриття, яке згорає під час нагрівання приладу. Це може спричинити появу диму та неприємних запахів під час використання приладу, але вони зникнуть після кількох використань. Це не дефект.
  - Ви можете мінімізувати утворення диму, протерши варильну поверхню та нагрівальні елементи злегка вологою ганчіркою перед першим використанням. Не використовуйте м'які засоби! Потім ретельно висушіть їх.
  - Вмикайте прилад лише тоді, коли він повністю висохне.
  - Завжди забезпечуйте достатню вентиляцію.
1. Увімкніть обидві конфорки без посуду. Поверніть перемикачі  і  в положення 3. Вимкніть через 5-10 хвилин.
  2. Потім увімкніть духовку, також без посуду чи будь-якої їжі. Встановіть регулятор  на 250 °C. Встановіть функцію духовки на .

**Попередження:** У білих духовках поверхні між конфорками під час використання можуть ставати темними!

**Попередження:** Побутовий прилад необхідно підключати до окремої розетки з пристроєм відключення, яка призначена для навантажень, які відповідають споживанню енергії побутовим приладом.

## ОПИС



- |                                |                                 |                              |
|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Більша конфорка             | 4. Регулювання більшої конфорки | 8. Перемикач функцій духовки |
| 2. Менша конфорка              | 5. Індикатор роботи конфорки    | 9. Ручка дверцят духовки     |
| 3. Регулювання меншої конфорки | 6. Термостат духовки            | 10. Дверцята духовки         |
|                                | 7. Індикатор роботи духовки     | 11. Решітка для гриля        |
|                                |                                 | 12. Деко для випікання       |






## Побутовий прилад та функції елементів управління

### Вибір функції побутового приладу.

За допомогою ручок керування варильної поверхні ③ та ④ встановіть потрібну потужність варильної поверхні або скористайтеся перемикачем функцій духової шафи ⑧, щоб вибрати потрібний режим роботи духовки. **Духовку можна використовувати лише з однією варильною поверхнею одночасно. Або ви можете використовувати обидві конфорки, не вмикаючи духовку.**

Символи на перемикачах мають наступні значення:

Керування конфорками			
Керування меншою конфоркою (③))			Менша конфорка
	●	Вимкнено	
	1	Низька потужність	
	2	Середня потужність	
Керування великою тарілкою (④).			Більша конфорка
	●	Вимкнено	
	1	Низька потужність	
	2	Середня потужність	
	3	Висока потужність (духовка вимкнена)	

Керування духовкою			
Thermostat (⑥)		Налаштування температури	Духовка.
	●	Вимкнено (0 °C)	
Перемикач функцій духовки (⑧).			Духовка.
	●	Вимкнено	
		Верхній нагрівальний елемент	
		Нижній нагрівальний елемент	
		Обидва нагрівальних елементів	

### Регулювання конфорок

- Поверніть ручку, щоб налаштувати меншу   та/або більшу   конфорку на потрібний рівень потужності.
- Можна встановити рівень потужності від 1 до 3. Індикатор загоряється.
- Одразу після завершення приготування поверніть ручки в положення ●, щоб вимкнути конфорки.

### Керування духовкою

- За допомогою ручки ⑥ виберіть потрібну температуру для випікання в духовці. Термостат не регулює температуру конфорок, а лише температуру духовки.
- За допомогою перемикача ⑧ встановіть потрібну функцію духовки. Коли духову шафу ввімкнено, загоряється індикатор.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Попередження:

- Ми не рекомендуємо використовувати рукав для запікання у духовці.
- **Ніколи** не використовуйте в духовці пластиковий посуд, картон, папір та подібні матеріали!
- Будьте дуже обережні, коли дістаєте деки, гриль або інший гарячий посуд з духовки. Завжди використовуйте прихватки.
- Ви можете керувати варильною поверхнею та духовою шафою окремо або разом.
- Ви можете використовувати обидві конфорки одночасно.
- Ви можете одночасно керувати меншою варильною поверхнею та духовкою.
- Ви можете використовувати велику варильну поверхню (максимальний рівень потужності 2 / 1000 Вт) і духовку одночасно. Однак перемикач великої варильної поверхні на рівень 3 автоматично вимикає духову шафу.

**Примітка:** Не дивлячись на цю опцію, ми не рекомендуємо використовувати всі функції одночасно, щоб уникнути перевантаження домашньої електромережі та запобіжників.

### Приготування на конфорці

- **Під час використання не торкайтеся гарячої конфорки! Конфорка гаряча!**
  - Використовуйте посуд з плоским дном. Діаметр дна має бути не менше діаметру конфорки.
  - Не включайте конфорку без посуду. Це може призвести до деформації.
1. Поставте каструлю на конфорку.
  2. Використовуйте меншу ③ або більшу ④ кнопку керування конфоркою, щоб увімкнути та встановити потрібну конфорку.
  3. Після завершення приготування вимкніть конфорку за допомогою ручок керування ③ або ④.

- Після того, як ви закінчили готувати, від'єднуйте силовий кабель від розетки.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням завжди вимикайте побутовий прилад з розетки та дайте охолонути!
- Духовка має спеціальне покриття для легкого очищення. Якщо необхідно, для очищення стінок духовки використовуйте вологу серветку.
- Не використовуйте металеві губки, скребки або абразивні порошки та агресивні миючі засоби, які можуть пошкодити внутрішні поверхні духовки.**
- Промийте всі аксесуари мильною водою.
- Протріть двері духовки вологою серветкою та витріть паперовим або тканинним рушником.
- Переконайтеся, що вода не потрапила до вентиляції.
- Перед тим, як включити духовку до розетки, дайте всім частинам та аксесуарам охолонути.

## ЯК ЗМЕНШИТИ СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

Будь ласка, прочитайте наведені нижче рекомендації, щоб забезпечити енергоефективне використання придбаного вами приладу.

- Часте відкривання дверцят духовки під час випікання призводить до потрапляння холодного повітря всередину духовки, що спричиняє втрату енергії. Тому відчиняйте двері лише в разі крайньої необхідності.
- Намагайтеся не готувати більше однієї страви в духовці. Слідкуйте за правильною температурою та часом приготування.
- Не розігрівайте духовку без необхідності. Якщо попередній нагрів необхідний, не збільшуйте тривалість попереднього нагріву більше, ніж це необхідно.
- Розморожуйте заморожені продукти перед тим, як готувати їх у духовці.
- Не тримайте біля духовки легкозаймисті матеріали.
- Якщо вимкнути електричну духовку, не відчиняючи дверцят, їжа продовжить готуватися при поточній температурі протягом декількох хвилин, що дозволяє заощадити електроенергію.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Ємність: 35 l

Розміри: 505 × 416 × 330,5 мм (Ш × В × Г)

Вага: 10,8 kg

Номинальна напруга: 220-240 В~ 50-60 Гц

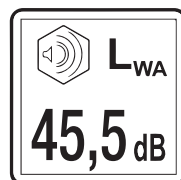
Рівень шуму: 45,5 дБ (А)

Велика 180-міліметрова конфорка споживає багато енергії: 1500 Вт

Невелике енергоспоживання 145-міліметрової конфорки: 1000 Вт

Потужність духовки на вході: 1400 W

Максимальне споживання енергії: 2918 W



## ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)**

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Інструкції з експлуатації доступні на [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.









# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Română

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας

## Українська мова

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.